

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Instruction manual valid for devices manufactured after: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Priročnik velja za naprave, izdelane po: **01.08.2020**

PL **Ostrzałka do łańcuchów 18V**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
EN **Cordless chain sharpener 18V**
Instruction manual with guarantee card
CZ **Řezačka řetězu 18V**
Návod k obsluze se záručním listem
SK **Brúska pílových reťazí 18V**
Užívateľská príručka so záručným listom
LT **Grandinių galandimo staklės 18V**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
LV **Zāģa ķēdes asināmais 18V**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Fűrészlánc-hegysző 18V**
Használati Utasítás Garanciajeggyel
RO **Ascutitor de lanturi 18V**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție
DE **Schnurloser Kettenschärfer 18V**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte
HR **Oštrač lanca 18V**
Upute za upotrebu s jamstvenim listom
SI **Akumulatorski brusilnik verig 18V**
Návod na obsluhu so záručným listom



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

EN All rights reserved. This publication is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited. Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņus, kā arī komplektācijas izmaiņus bez iepriekšēja paziņojuma. Šis izmaiņš nevar būt pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappál a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temelii pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

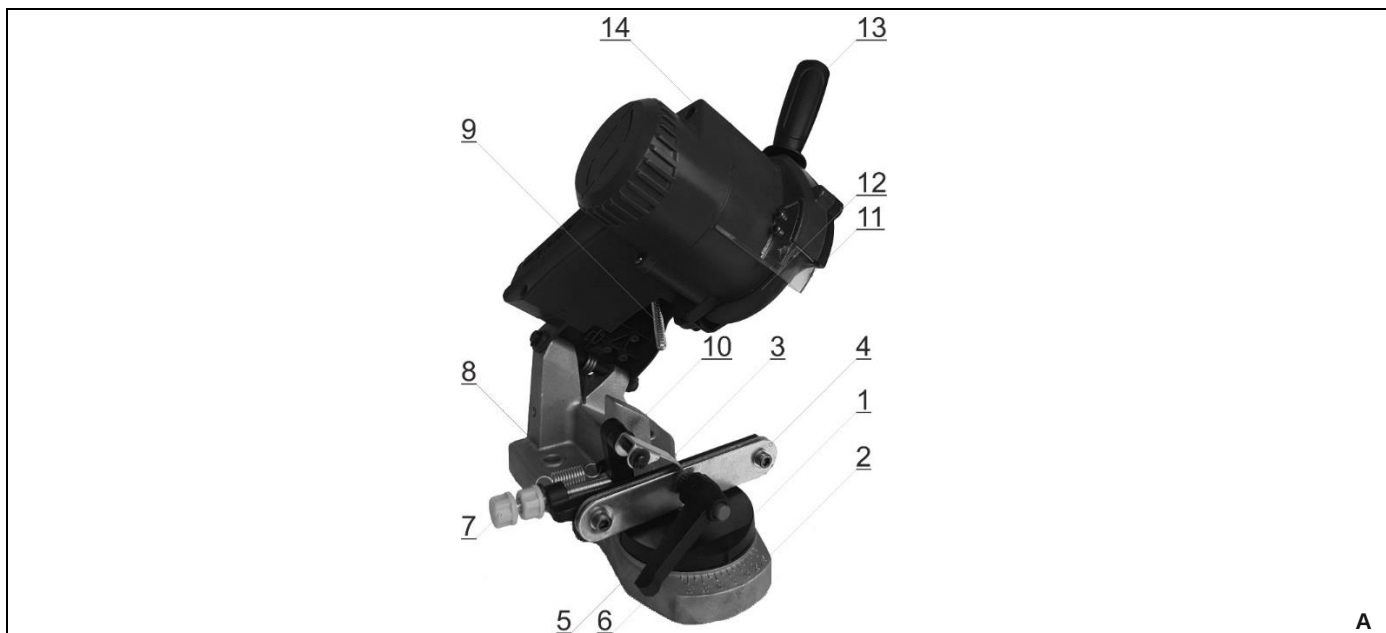
HR Sva prava pridržana. Ova je studija zaštićena autorskim pravima. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija korisničkog priručnika, djelomično ili u cijelosti, bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja konstrukcijskih, tehničkih i montažnih promjena bez prethodne najave. Ove izmjene ne mogu biti temelj za reklamiranje proizvoda. Korisnički priručnik dostupan na www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. To delo je zaščiteno z avtorskimi pravicami. Kopiranje ali razširjanje uporabniškega priročnika po delih ali v celoti brez dovoljenja družbe Dedra Exim je prepovedano. Družba Dedra Exim si pridržuje pravico do oblikovnih, tehničnih in končnih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne smejo biti razlog za oglaševanje izdelka. Uporabniški priročnik je na voljo na spletni strani www.dedra.pl

Kontakt

Contact / Kontakt / Kontakt / Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Kontakt / Kontakt / Pište na
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

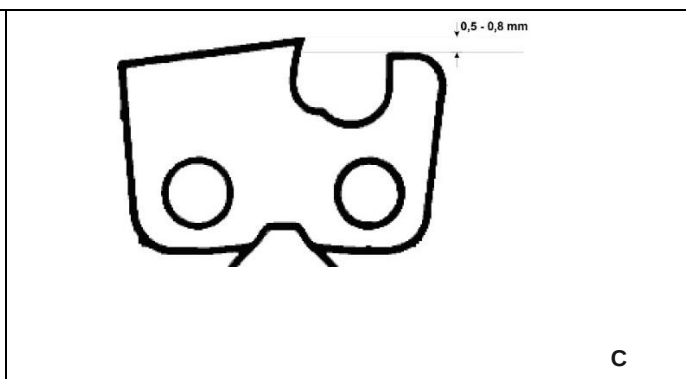




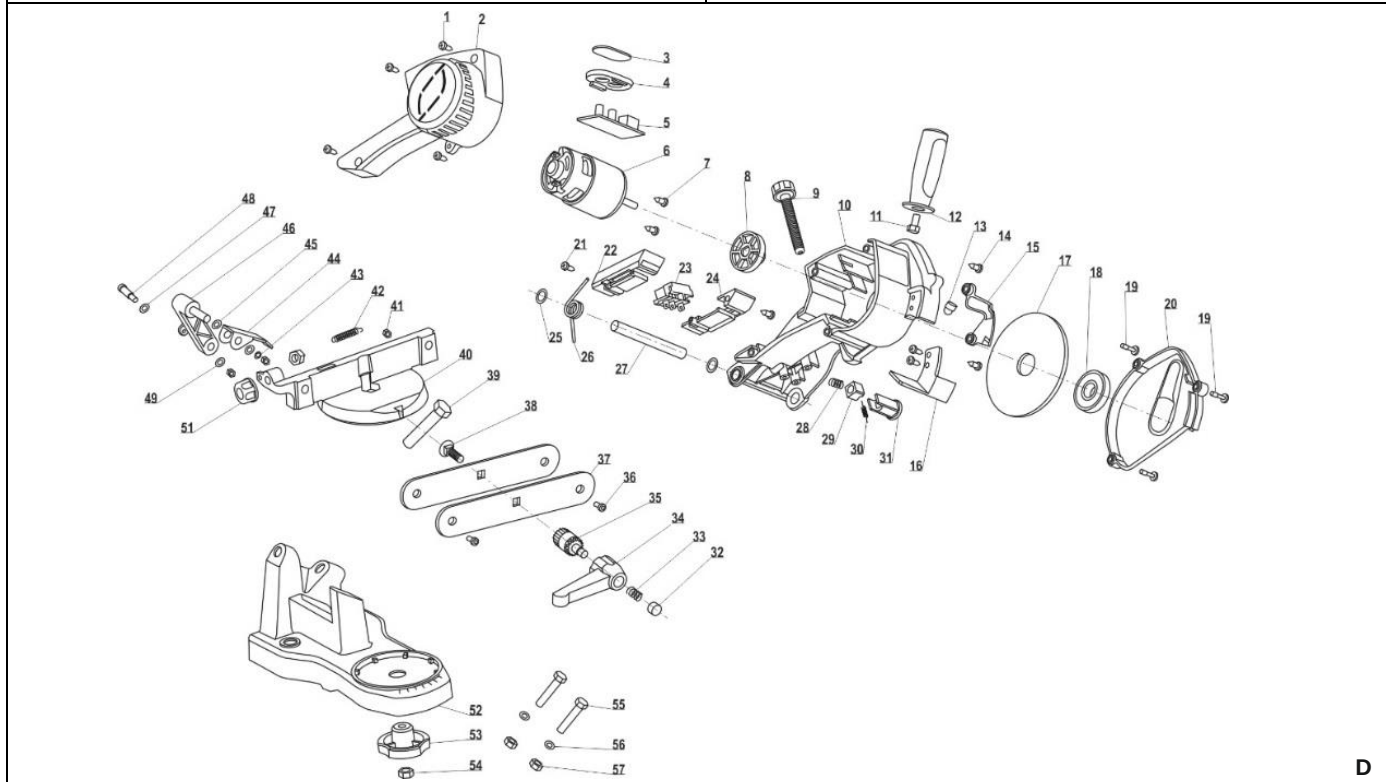
A



B



C



D

Opis Piktogramów / Description of the marking / Popis Piktogramů / Opis Piktogramov / Piktogramų Aprašymas / Piktogrammum Apraksts / Piktogramok Magyarázata / Descrierea Pictogramelor / Verwendete Piktogramme / Opis piktograma / Opis piktogramov



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Mandatory: Refer to the instruction manual / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Prikaz: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatori: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Obavezno: pročitajte korisnički priručnik / Obvezno: preberite navodila za uporabo

	Używać ochronników słuchu / Use ear protection / Používejte ochranu sluchu/ Používajte chrániče sluchu/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ Utasítás: használnjon fülvédőt/ Ordre: utiliser la protection de l'ouïe/ Usar protección para los oídos/ Trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului/ Gehoorbescherming gebruiken/ Der Gehörschutz ist zu benutzen / Obavezno: koristite zaštitu za sluh / Nosite zaščitno za ušesa
	Nakaz: stosować okulary ochronne / Order: use safety glasses / Příkaz: používejte ochranné brýle / Příkaz: používajte ochranné okuliare / Privaloma: naudoti apsauginius akinius / Norādījums: nēsāties aizsargācenes / Utasítás: viseljen védőszemüveget / Ordre: utiliser les lunettes de protection / Indicación: usar las gafas de protección / Obligatoriu: folosiți ochelari de protecție / Bevel: draag veiligheidsbril / Gebot: Schutzbrille tragen / Obavezno: nosite zaštitne naočale / Obvezno: nosite zaščitna očala
	Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych / Warrant: use respiratory protection / Příkaz: používejte prostředky pro ochranu dýchacích cest / Příkaz: používajte ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest / Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemonės / Pieprasījums: izmantot elpcēlu attiecīgu aizsardzību / Utasítás: használnjon légúti védelmi felszerelést / Obligatoriu: utilizați echipament de protecție a căilor respiratorii / Gebot: Atemschutzgeräte benutzen / Obavezno: koristiti zaštitu dišnih putova / Obvezno: Uporabljajte zaščitno dihal

PL

Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenia użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Włączanie urządzenia
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia
13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
14. Karta gwarancyjna

Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone jako oddzielna broszura. Deklaracja zgodności dołączona jest do urządzenia jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności prosimy o kontakt z Serwisem Dedra-Exim Sp. z o.o.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem wykrzyknika i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

UWAGA Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z ładowarkami i akumulatorami linii SAS+ALL.

Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupionego urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie akumulatorów i ładowarek innych niż dedykowanych do urządzenia jest zabronione.

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1. Talerz obrotowy, 2. Stół podporowy ze skalą, 3. Zderzak łańcucha, 4. Listwa prowadząca łańcucha, 5. Dźwignia blokady łańcucha, 6. Przycisk zwalniający dźwignię blokady łańcucha, 7. Śruba dociskowa zderzaka łańcucha, 8. Otwór do montażu ostrzałki do blatu, 9. Śruba nastawcza głębokości szlifowania, 10. Odbojnik głębokości szlifowania, 11. Osłona bezpieczeństwa, 12. Tarcza ścierna, 13. Rękojeść, 14. Włącznik,

3. Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie jest produktem zaprojektowanym do ostrzeżenia łańcuchów tnących do pilarek łańcuchowych do drewna.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

UWAGA Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej "Dopuszczalnymi warunkami pracy".

UWAGA Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w Instrukcji Obsługi będą traktowane za bezprawne i powodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych, a deklaracja zgodności straci swoją ważność.

Użytkowanie elektronarzędzia niezgodne z przeznaczeniem lub Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych.

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY

S2 15 min

Stosować tylko wewnątrz pomieszczeń. Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C. Nie wystawiać na temperaturę pow. 45°C.

5. Dane techniczne

Model urządzenia	DED7087
Napięcie pracy [V]	18 d.c.
Stopień IP	IP20
Prędkość obrotowa [min ⁻¹]	3800
Średnica tarczy [mm]	104
Średnica otworu tarczy [mm]	22,2
Grubość tarczy [mm]	3,2
Kąt nastawiania [°]	35 – 0 - 35
Poziom drgań mierzony na rękojeści ah [m/s ²]	3,05
Niepewność pomiaru K [m/s ²]	1,5
Emisja hałasu:	
Poziom ciśnienia dźwięku L _{PA} [dB(A)]	70,6
Niepewność pomiarowa K _{PA} [dB(A)]	3
Poziom mocy dźwięku L _{WA} [dB(A)]	83,6
Niepewność pomiarowa K _{WA} [dB(A)]	3
Masa [kg]	2,42

Informacja na temat hałasu i drgań.

Wartość łączona drgań a oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60745-1 i podano w tabeli

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60745-1, wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany powyżej poziom emisji hałasu może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na hałas.

Poziom hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od zadeklarowanych wartości w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określania środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA Urządzenie stanowi część linii SAS+ALL, dlatego, aby z niego skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki. Stosowanie innych akumulatorów i ładowarek jest zabronione.

Urządzenie powinno być użytkowane, w miejscu dobrze oświetlonym. Zaleca się przymocować ostrzałkę do blatu roboczego. W tym celu należy dokręcić ostrzałkę do blatu za pomocą dwóch śrub (nie są dołączone do kompletacji), wykorzystując otwory znajdujące się w podstawie ostrzałki (rys. A, 8). Nakrętka mocująca talerz obrotowy, znajdująca się pod urządzeniem, powinna wychodzić poza obrys blatu roboczego.

Zamontować akumulator, wsuwając go w gniazdo w górnej części głowicy ostrzałki. Urządzenie jest gotowe do pracy.

7. Włączanie urządzenia

Urządzenie zasilane jest z akumulatora o napięciu 18V. Naładowany akumulator wsuwamy w prowadnicę w rękojeści aż zadziała zatrask uchwytu. Urządzenie jest gotowe do pracy.

Włącznik urządzenia znajduje się na obudowie urządzenia, w pobliżu rękojeści (rys. A, 14). W celu włączenia urządzenia należy przycisnąć przycisk oznaczony jako „O”, w celu wyłączenia przycisk oznaczony jako „-”.

8. Użytkowanie urządzenia

UWAGA Wszystkie czynności przygotowawcze należy wykonywać przy odłączonym źródle zasilania.

Zakładanie łańcucha

Listwa prowadząca łańcucha pozwala na zamontowanie łańcucha podobnie, jak na prowadnicy pilarko łańcuchowej. Dźwignię blokady łańcucha (rys. B, 1) przesunąć w lewo. W rowek listwy (rys. B, 3) wsunąć łańcuch zębami tnącymi do góry. Zderzak łańcucha (rys. B, 4) ustawić tak, aby zablokował ruch łańcucha w lewo. W celu zaciśnięcia łańcucha w rowku listwy zmienić położenie dźwigni przesuwając ją w prawo. Jeśli łańcuch ma luz (daje się go przesunąć w prawo) przycisnąć przycisk

zwalniający dźwignię (rys. B, 2), przesunąć dźwignię w lewo, puścić przycisk i ponownie przesunąć dźwignię w prawo. Płytki listwy powinny tak ścisnąć łańcuch, aby nie dało się go przesunąć.

Ustawienie głębokości szlifowania

Przesunąć głowicę ostrzałki w dół i delikatnie docisnąć, sprawdzając, na jaką głębokość tarcza przesuwana się po zębie łańcucha. Regulację głębokości ostrzenia umożliwia zmiana położenia (dokręcenie lub odkręcenie) śruby dociskowej zderzaka łańcucha (rys. A, 9 i 10). Ustawienie śruby umożliwi ostrzenie każdego zęba na takiej samej długości.

Ustawienie kąta szlifowania

Zęby łańcuchów należy ostrzyć pod kątem 30-35°. W celu zmiany kąta szlifowania należy poluzować nakrętkę mocującą talerz obrotowy i, korzystając ze skali na podstawie ostrzałki, ustawić pożądaną wartość. Dokręcić nakrętkę w celu zablokowania talerza obrotowego.

Ostrzenie zębów łańcucha

Zaznaczyć pierwszy ostrzony ząb, np. za pomocą markera. Pozwoli to na zorientowanie się, ile zębów zostało naostrzonych. Włączyć ostrzałkę, poczekać, aż tarcza osiągnie maksymalną prędkość obrotową. Zmienić położenie głowicy przyciskając ją w kierunku podstawy ostrzałki. Ostrożnie szlifować krawędź tnącą ząba. Aby zapobiec uszkodzeniom łańcucha, szlifować możliwie krótko, usuwając jak najmniejszą warstwę materiału. Po naostrzeniu zęba wyłączyć ostrzałkę, poluzować śrubę zderzaka łańcucha oraz zwolnić dźwignię blokady listwy prowadzącej łańcucha, przesunąć łańcuch w prawo. Zderzak łańcucha przeskoczy na kolejny ząb. Po ustawieniu zęba w pożądaną pozycję zaciśnąć listwę prowadzącą, naostrzyć ząb.

UWAGA Szlifować co drugi ząb łańcucha.

Po naostrzeniu zębów obrócić talerz obrotowy na odpowiedni kąt drugiej strony i naostrzyć wszystkie pozostałe zęby.

Kontrola wysokości ogniwa łańcucha po ostrzeniu.

Może zdarzyć się, że po naostrzeniu zębów, jakość cięcia nie poprawi się. Dlatego każdorazowo po ostrzeniu należy skontrolować stan ogniwa tnących, sprawdzając, czy:

- zachowana jest optymalna różnica pomiędzy wysokością ogranicznika głębokości a wierzchołkiem zęba (rys. C). Różnica wysokości powinna wynosić ok. 0,5 – 0,8 mm. Jeżeli odległość jest mniejsza, należy spiłować pilnikiem ogranicznik;
- ogranicznik głębokości ma zaokrągloną krawędź przednią. Jeżeli krawędź jest ostra, należy zaokrąglić ją pilnikiem.

9. Bieżące czynności obsługowe

Regularnie oczyszczać całe elektronarzędzie, szczególną uwagę poświęcając na oczyszczenie otworów wentylacyjnych elektronarzędzia.

Unikać ładowania akumulatora bezpośrednio po intensywnym użytkowaniu. Ze względu na zjawisko rozładowywania nie należy przechowywać akumulatora kompletnie rozładowanego, ponieważ może się wtedy rozładować poniżej poziomu krytycznego i ulec trwałemu uszkodzeniu.

Akumulator nieużywany należy przechowywać więc częściowo naładowany (do ok. 40%). Doładowywać akumulator zanim się całkowicie rozładuje. Baterie przechowywać w temperaturach 10-30°C. Przechowywany w niskich temperaturach szybciej traci pojemność.

Ładowanie akumulatora opisane jest w instrukcji do akumulatora i ładowarki z linii SAS+ALL.

UWAGA Miejsce przechowywania urządzenia powinno być niedostępne dla dzieci.

W razie konieczności wysyłki urządzenia do serwisu celem dokonania naprawy, należy zabezpieczyć ją przed przypadkowym uszkodzeniem mechanicznym oraz wysunąć baterie z gniazda ładowarki

Sposób demontażu akumulatora

W celu demontażu akumulatora, należy przytrzymać urządzenie, zwolnić zatrzask akumulatora i wysunąć go z sanek gniazda.

Zamocowanie, wymiana narzędzia roboczego

UWAGA Nigdy nie należy prowadzić prac konserwacyjnych urządzenia podłączonego do źródła zasilania.

Może to spowodować poważne obrażenia ciała lub porażenie prądem. Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych akumulator należy wysunąć z gniazda urządzenia.

W celu wymiany tarczy należy odkręcić rękojeść (Rys. A, 13) i osłone tarczy. Następnie, przytrzymując tarczę, odkręcić pierścien dociskowy. Zdjąć tarczę, wymienić na nową.

UWAGA Nie stosować tarcz o innych niż dopuszczalne parametry. Zawsze stosować osłonę tarczy.

Konserwacja urządzenia

Konserwacja urządzenia polega na utrzymaniu w należytej czystości wszystkich jego elementów niezbędnych do normalnej pracy. Do czyszczenia nie wolno stosować żadnych rozpuszczalników gdyż może to spowodować nieodwracalne zniszczenie obudowy i innych elementów wykonanych z tworzywa sztucznego. Akumulatora nie wolno czyścić wodą gdyż może to spowodować zwarcie wewnętrzne prowadzące do trwałego uszkodzenia.

10. Części zamienne i akcesoria

Zalecane akcesoria

Urządzenie z linii SAS+ALL można wyposażać w każdy akumulator i ładowarkę z linii SAS+ALL oraz każde narzędzie (końcówkę roboczą) z chwytem walcowym lub sześciokątnym przystosowane są do współpracy ze wszystkimi ogólnie dostępnymi amatorskimi i profesjonalnymi wiertłami (do wiercenia w drewnie, betonie i metalach),

końcówkami do wkręcania, różnorodnego typu przystawkami itp. Prosimy uprzejmie stosować się do zaleceń producenta końcówek roboczych.

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra-Exim. Dane kontaktowe znajdują się na stronie 1 instrukcji. Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer PARTII umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego. W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w Karcie Gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), lub przesłać do Serwisu Centralnego DEDRA - EXIM. Prosimy uprzejmie dołączyć kartę gwarancyjną wystawioną przez Importera. Bez tego dokumentu naprawa będzie traktowana jako pogwarancyjna. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje Serwis Centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

11. Samodzielne usuwanie usterek

UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Ostrzałka nie działa	Uszkodzony włącznik Rozładowany akumulator Źle zamontowany akumulator	Przekazać urządzenie do serwisu Naładować akumulator Zamocować poprawnie
Ostrzałka rusza z trudem	Rozładowany akumulator Przekroczone dopuszczalne parametry pracy	Naładować prawidłowo akumulator Zmniejszyć obciążenie elektronarzędzia
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne Przekroczone dopuszczalne parametry pracy Zbyt duży docisk narzędzia	Oczyszczyć otwory Wyłączyć elektronarzędzie, odłożyć pracę na czas całkowitego ostygnięcia wiertarko-wkrętarki Zmniejszyć obciążenie elektronarzędzia
Niska jakość ostrzenia	Zużyta tarcza Nieprawidłowe ustawienie kąta	Wymienić tarczę Sprawdzić i poprawić położenie łańcucha

12. Kompleatacja urządzenia, uwagi końcowe

Kompleatacja: 1. Ostrzałka komplet

13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

Karta gwarancyjna

na

Ostrzałka do łańcuchów

Nr katalogowy: DED7087 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....
Data i miejsce

.....
Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt:

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji:

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Ostrzałka do łańcuchów	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Tarcza ostrzałki, osłona tarczy	Nieobjęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji:

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Komplektacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
 - a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
 - b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
 - c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
 - d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
 - e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
 - f. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
 - g. numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
 - h. plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
5. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna:

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego skutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator”).
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO”) Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

EN Table of contents

1. Photos and drawings
2. Description of the device
3. Purpose of the device
4. Restrictions on use
5. Technical data
6. Preparation for work
7. Turning on the device
8. Use of the device
9. Ongoing maintenance
10. Spare parts and accessories
11. Troubleshooting on its own
12. Completion of the device
13. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment
14. Warranty card

General safety conditions are included as a separate brochure.

Declaration of conformity is attached to the device as a separate document. If you do not have the declaration of conformity, please contact Dedra-Exim Sp. z o.o. Service.



WARNING. Read all warnings marked with the exclamation point symbol and all instructions.



Failure to observe the following warnings and safety instructions could result in electric shock, fire or serious injury. Keep all warnings and instructions for future use.



The SAS+ALL line device is designed to work only with SAS+ALL line chargers and batteries.

Li-Ion battery and charger are not included in the purchased device and must be purchased separately. The use of batteries and chargers other than those dedicated to the device is prohibited.

Translation of original manuals

2. Description of the device

Fig. A: 1. Rotary plate, 2. Support table with scale, 3. Chain buffer, 4. Chain guide bar, 5. Chain lock lever, 6. Chain lock lever release button, 7. Chain buffer pressure screw, 8. Tabletop sharpener mounting hole, 9. Grinding depth adjustment screw, 10. Grinding depth buffer, 11. Safety guard, 12. Abrasive disc, 13. Handle, 14. Switch,

3. Purpose of the device

The device is a product designed to sharpen cutting chains for wood chainsaws. It is permissible to use the device in repair and construction work, repair workshops, in amateur work, while observing the conditions of use and permissible working conditions contained in the instruction manual.

4. Restrictions on use



The device may only be used in accordance with the "Permissible operating conditions" below.

⚠ WARNING Unauthorized changes in mechanical and electrical construction, any modifications, maintenance activities not described in the Manual

Use of the power tool in violation of the Operating Instructions will be considered unlawful and will result in immediate loss of Warranty Rights, and the Declaration of Conformity will become invalid. Use of the power tool contrary to the intended use or the Operating Instructions will result in immediate loss of Warranty Rights.

ACCEPTABLE WORKING CONDITIONS
S2 15 min

Use only indoors. Battery charging temperature range 10 - 30°C. Do not expose to temperatures above 45°C.

5. Technical data

Device model	DED7087
Operating voltage [V]	18 d.c.
IP rating	IP20
Speed [min ⁻¹]	3800
Disc diameter [mm]	104
Disc bore diameter [mm]	22,2
Disc thickness [mm]	3,2
Adjustment angle [°]	35 - 0 - 35
Vibration level measured at the handle ah [m/s ²]	3,05
Measurement uncertainty K [m/s ²]	1,5
Noise emissions:	
Sound pressure level L _{PA} [dB(A)]	70,6
Measurement uncertainty K _{PA} [dB(A)]	3
Sound power level L _{WA} [dB(A)]	83,6
Measurement uncertainty K _{WA} [dB(A)]	3
Weight [kg]	2,42

Information on noise and vibration.

The combined value of vibration a and the measurement uncertainty were determined in accordance with EN 60745-1 and are given in the table. Noise emissions were determined in accordance with EN 60745-1, the values are given above in the table.

⚠ WARNING Noise can cause hearing damage, always use hearing protection when working!

The declared noise emission value has been measured according to a standard test method and can be used to compare one device with another. The noise emission level stated above can also be used for preliminary assessment of noise exposure.

Noise levels during actual use of the power tool may differ from the declared values depending on how the work tools are used, particularly the type of workpiece being worked on, and the need to determine measures to protect the operator. In order to accurately estimate exposures under actual operating conditions, all parts of the operating cycle must be taken into account, including periods when the device is turned off or when it is turned on but not being used for work.

6. Preparation for work

⚠ WARNING The device is part of the SAS+ALL line, so in order to use it, you must complete a set, consisting of the device, battery and charger. The use of other batteries and chargers is prohibited.

The device should be used, in a well-lit place. It is recommended to fix the sharpener to the work surface. To do this, the sharpener should be tightened to the tabletop with two screws (not included in the set), using the holes located in the base of the sharpener (Fig. A, 8). The nut securing the rotary plate, located under the device, should extend beyond the outline of the worktop.

Install the rechargeable battery by inserting it into the socket at the top of the sharpener head. The device is ready for use.

7. Turning on the device

The device is powered by an 18V rechargeable battery. The charged battery slides into the guide in the handle until the handle latch engages. The device is ready to work.

The on/off switch of the device is located on the housing of the device, near the handle (Figure A, 14). To turn the device on, press the button marked "O", to turn it off press the button marked -.

8. Use of the device

⚠ WARNING All preparatory activities should be carried out with the power source disconnected.

Putting on the chain

The chain guide bar allows you to mount the chain similarly to how it is mounted on the saw-chain bar. Move the chain locking lever (fig. B, 1) to the left. Insert the chain into the groove of the bar (fig. B, 3) with the cutting teeth upwards. Set the chain buffer (fig. B, 4) so that it blocks the chain's movement to the left. To tighten the chain in the groove of the bar, change the position of the lever by moving it to the right. If the chain has slack (it can be moved to the right) press the lever release button (fig. B, 2), move the lever to the left, release the button and move the lever to the right again. The slat plates should squeeze the chain so tight that it cannot be moved.

Setting the grinding depth

Move the sharpener head down and gently press down, checking the depth to which the blade slides over the chain tooth. Adjusting the depth of sharpening is possible by changing the position (tightening or loosening) of the chain buffer pressure screw

(Fig. A, 9 and 10). Adjusting the screw will allow each tooth to be sharpened to the same length.

Adjusting the grinding angle

Chain teeth should be sharpened at an angle of 30-35°. To change the grinding angle, loosen the nut holding the rotary disc and, using the scale on the base of the sharpener, set the desired angle. Tighten the nut to lock the rotary plate.

Sharpening chain teeth

Mark the first sharpened tooth, for example, with a marker. This will allow you to see how many teeth have been sharpened. Turn on the sharpener, wait until the disc reaches maximum speed. Change the position of the head by pressing it towards the base of the sharpener. Carefully grind the cutting edge of the tooth. To prevent damage to the chain, grind as briefly as possible, removing as little material as possible. After sharpening the tooth, turn off the sharpener, loosen the chain buffer screw and release the chain guide bar lock lever, move the chain to the right. The chain buffer will jump to the next tooth. After the tooth is in the desired position, tighten the guide bar, sharpen the tooth.

⚠ WARNING Grind every other tooth of the chain.

After sharpening the teeth, turn the rotary plate to the appropriate angle of the other side and sharpen all the remaining teeth.

Checking the height of the chain link after sharpening.

It may happen that after sharpening the teeth, the cutting quality does not improve. Therefore, each time after sharpening, the condition of the cutting links should be checked by checking whether:

- The optimal difference between the height of the depth stop and the top of the tooth is maintained (Figure C). The height difference should be about 0.5 - 0.8 mm. If the distance is smaller, file down the stop with a file;
- The depth stop has a rounded front edge. If the edge is sharp, round it off with a file.

9. Ongoing maintenance

Regularly clean the entire power tool, paying special attention to cleaning the power tool's vents.

Avoid charging the battery immediately after heavy use. Due to the discharge phenomenon, do not store the battery completely discharged, as it may then discharge below a critical level and become permanently damaged.

So store the battery when not in use, partially charged (up to about 40%). Recharge the battery before it is completely discharged. Store batteries at temperatures of 10-30°C. Stored at low temperatures, it loses capacity faster.

Battery charging is described in the instructions for the battery and charger from the SAS+ALL line.

⚠ WARNING The storage area of the device should be inaccessible to children.

If you need to send the device to a service center for repair, protect it from accidental mechanical damage and remove the batteries from the charger socket

How to remove the battery

To remove the battery, hold the device, release the battery latch and slide it out of the socket sled.

Attachment, replacement of work tool

⚠ WARNING Never carry out maintenance work on a device connected to a power source.

Doing so may cause serious injury or electric shock. Before performing maintenance work, remove the battery pack from the device socket.

To replace the disc, unscrew the handle (Fig. A, 13) and the disc guard. Then, holding the disc, unscrew the pressure ring. Remove the disc, replace it with a new one.

⚠ WARNING Do not use discs with other than acceptable parameters. Always use a disc guard.

Maintenance of the device

Maintenance of the device consists in keeping all its components necessary for normal operation clean. Do not use any solvents for cleaning as this may cause irreparable damage to the housing and other elements made of plastic.

The battery must not be cleaned with water as this may cause an internal short circuit leading to permanent damage.

10. Spare parts and accessories

Recommended accessories

The SAS+ALL line can be equipped with any battery and charger from the SAS+ALL line and any tool (working bit) with cylindrical or hexagonal shank are suitable for use with all generally available amateur and professional drills (for drilling in wood, concrete and metals), screwdriver bits, various types of attachments, etc. Please kindly follow the recommendations of the manufacturer of working bits.

To purchase spare parts and accessories, contact Dedra-Exim Service. Contact information can be found on page 1 of the manual. When ordering spare parts, please specify the PART number located on the nameplate and the part number from the assembly drawing. During the warranty period, repairs are carried out according to the terms of the Warranty Card. Please hand over the advertised product for repair at the place of purchase (the seller is obliged to accept the advertised product), or send it to DEDRA - EXIM Central Service. Please kindly enclose the warranty card issued by the Importer. Without this document, the repair will be treated as post-warranty. After the warranty period, repairs are performed by the Central Service. The damaged product should be sent to the Service (shipping costs are covered by the user).

11. Troubleshooting on its own



Unplug the device from the power supply before performing any troubleshooting yourself.

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Sharpener does not work	Defective switch Discharged battery Badly installed battery	Take the device to a service center Charge the battery Fix correctly
Sharpener starts with difficulty	Discharged battery Operating parameters exceeded	Charge the battery properly Reduce the load on the power tool
The engine is overheating	Clogged vents Operating parameters exceeded Too much tool pressure	Clean the holes Turn off the power tool, postpone work until the drill/driver has cooled down completely Reduce the load on the power tool
Low quality sharpening	Worn disc Incorrect angle setting	Replace the disc Check and correct the position of the chain

12. Completion of the device, concluding remarks

Completion: 1. Sharpener set

13. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment

(applies to households)



The symbol shown on the products or accompanying documentation informs that faulty electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. The correct course of action when disposal, reuse or recovery of components is to take the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection sites for waste equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.

Proper disposal of the equipment allows you to conserve valuable resources and avoid negative health and environmental impacts resulting from the possibility of hazardous: substances, mixtures and components in the equipment.

Improper disposal of waste is subject to penalties under relevant local regulations. Users in European Union countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest retailer or supplier, who will provide more information.

Disposal of waste in countries outside the European Union: This symbol applies only to countries within the European Union. If you need to dispose of this product, please contact your local authorities or your dealer for proper disposal.

Warranty card

at

Chain Sharpener

Part No.: DED7087 Lot No.:

(hereinafter referred to as the Product)

Product Purchase Date:

Dealer stamp

Date and signature of vendor:

User Statement:

I acknowledge that I have been informed of the warranty terms and conditions and the consequences of not following the guidelines in the User's Manual and Warranty Card. The terms of this warranty are known to me, which I confirm with my signature:

.....
Date and place

.....
Signature of the User

I. Product Liability:

1. Guarantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, XIV Economic Department of the National Court Register, NIP 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.

2. Under the terms of this warranty card, the Guarantor guarantees the Product, originating from the Guarantor's distribution.

3. Liability under the warranty shall cover only defects arising from causes inherent in the Product at the time of its release to the User.

4. By virtue of the warranty, the User, obtains the right to repair the Product free of charge, if the defect became apparent during the warranty period. The method of repairing the Product (the method of performing the repair) is at the discretion of the Guarantor. If the Guarantor finds that repair is not possible, the Guarantor reserves

the right to replace the defective element or the entire Product with a defect-free one, reduce the price of the Product or withdraw from the contract.

5. In relation to the User who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, the Guarantor's liability for damages resulting from this guarantee and/or in connection with its conclusion and execution, regardless of the legal title, is limited to a maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty Period:

Product Elements	Duration of warranty protection
Chain Sharpener	24 months, starting from the date of purchase of the Product shown on this warranty card
Sharpener shield, shield cover	Not covered by warranty

III. Conditions for taking advantage of the warranty:

The User must present the completed warranty card for the Product and the User must substantiate the circumstances of the purchase of the Product, e.g. by presenting a receipt, invoice, etc. In order to carry out the claim efficiently, the User is advised to submit with the Product for claim all the elements specified in the "Completion of the device" included in the User's Manual.

2. compliance by the User with the recommendations contained in the User's Manual and the warranty card.

3. The warranty covers only the territory of the Republic of Poland and the EU.

4. The warranty does not cover Product defects arising in particular from:

a. Failure by the User to comply with the conditions set forth in the User's Manual, particularly with regard to proper operation, maintenance and cleaning;

b. Use of cleaning or maintenance products by the User that do not comply with the User's Manual;

c. Inadequate storage and transportation of the Product by the User;

d. Unauthorized changes and/or alterations to the Product by the User, which were not agreed upon with the Guarantor;

e. User's use of consumables in the Product that do not comply with the User's Manual.

f. A user who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, forfeits the warranty on the Product in which:

g. serial numbers, date markings and nameplates have been removed, altered or damaged by the User;

h. the seals have been damaged by the User or bear signs of tampering by the User.

5. Note: Activities related to the daily operation of the Product, resulting, among other things, from the User's Manual, shall be performed by the User on his/her own and at his/her own expense.

IV. Complaint Procedure:

1. In the event that the Product is found not to be working properly, make sure that all the steps specified in particular in the User's Manual have been carried out correctly before making a claim.

2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses his/her rights under this warranty if he/she fails to report a complaint within 7 days.

3. Claims may be filed, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service or in writing to the address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. The user may file a complaint using the form available on the website www.dedra.pl ("Warranty Claim Form").

5. Addresses of warranty services for specific countries are available at www.dedra.pl. In the absence of a warranty service for a particular country, warranty claims are recommended to be addressed to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).

6. With a view to the safety of the User, it is prohibited to use a defective Product.

7. Caution: using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.

8. The fulfillment of obligations under the warranty will be carried out within 14 working days from the date of delivery of the claimed Product by the User.

9. Before delivering the defective Product for complaint, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage in transit (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).

10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User could not use it.

The warranty does not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty provisions for defects of the sold thing.

Pursuant to Article 13 (1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of April 27, 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: "RODO"), we inform you of the following

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow , 3 Maja Street 8, 05-800 Pruszkow (hereinafter: "Administrator").

2. Your data will be processed solely for the purpose of carrying out the warranty procedure for the device in accordance with Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: "GDPR") Provision of data is voluntary, but necessary to carry out the warranty procedure.

3. Your data will be processed for the period of consideration of the execution of the warranty procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator no longer than until their statute of limitations.

4. Your data may be disclosed only to entities processing data for the Administrator on the basis of a written contract of entrustment of personal data processing providing, among others, technical service, hosting or website maintenance, IT service, courier company. The Administrator's suppliers are obliged to ensure data security and meet the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal

- data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
- Your data will not be processed by automated means including profiling and not be transferred to a third country/international organization.
 - You have the right to access the content of your data and the right to rectify, erase, restrict processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
 - For all matters related to the processing of your personal data by the Administrator, you can contact at the following email address: daneosobowe@dedra.pl;
 - You have the right to lodge a complaint with the data protection authority;

CZ Obsah

- Fotografie a nákresy
- Popis zařízení
- Určení nástroje
- Omezení použití
- Technické údaje
- Příprava k práci
- Zapnutí zařízení
- Používání zařízení
- Běžné servisní činnosti
- Náhradní díly a příslušenství
- Svépomocné odstraňování poruch
- Kompletace zařízení
- Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
- Záruční list

Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy jako samostatná příručka. ES prohlášení o shodě je přiloženo k zařízení jako samostatný dokument. Pokud bude ES prohlášení o shodě chybět, kontaktujte servis Dedra-Exim Sp. z o.o.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním. Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

POZOR Zařízení řady SAS+ALL bylo navrženo k použití pouze s nabíječkami a akumulátory řady SAS+ALL.

Akumulátor Li-Ion a nabíječka nejsou součástí zakoupeného zařízení a je třeba je zakoupit zvlášť. Používání akumulátorů a nabíječek jiných než doporučených pro zařízení bude mít za následek ztrátu záručních nároků.

Preklad originálneho návodu

2. Popis zařízení

Obr. A: 1. Otočný talíř, 2. Podpěrný stůl s měřítkem, 3. Zarážka řetězu, 4. Vodicí lišta řetězu, 5. Zajišťovací páka řetězu, 6. Uvolňovací tlačítko páky řetězu, 7. Upínací šroub zarážky řetězu, 8. Otvor pro montáž ostříčky do pracovní desky, 9. Stavěcí šroub hloubky broušení, 10. Doraz hloubky broušení, 11. Bezpečnostní kryt, 12. Brusný kotouč, 13. Rukojeť, 14. Přepínač,

3. Určení nástroje

Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

Zařízení je výrobek určený pro ostření řezných řetězů pro řetězové pily na dřevo.

4. Omezení použití

POZOR Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".

POZOR Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy,

Obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

PŘÍPUSTNÉ PROVOZNÍ PODMÍNKY

S2 15 min.

Používejte pouze v uzavřených prostorách. Teplotní rozsah nabíjení akumulátorů 10–30 °C. Nevystavujte teplotě nad 45 °C.

5. Technické údaje

Model zařízení	DED7087
Provozní napětí [V]	18 d.c.
Stupeň IP	IP20
Rychlost otáček [min ⁻¹]	3800
Průměr kotouče [mm]	104
Průměr otvoru kotouče [mm]	22,2
Tloušťka kotouče [mm]	3,2
Úhel nastavení [°]	35 – 0 – 35
Hladina vibrací měřená na rukojeti ah [m/s ²]	3,05
Nejistota měření K [m/s ²]	1,5
Emise hluku:	
Hladina akustického tlaku LpA [dB(A)]	70,6
Nejistota měření KpA [dB(A)]	3

Hladina akustického výkonu LwA [dB(A)]	83,6
Nejistota měření KwA [dB(A)]	3
Hmotnost [kg]	2,42

Informace o hluku a vibracích

Kombinovaná hodnota vibrací a nejistota měření byly stanoveny podle normy EN 60745-1 a uvedeny v tabulce.

Emise hluku byly stanoveny podle EN 60745-1, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte chrániče sluchu!

Uvedená celková hodnota hluku je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň hluku může být použita také pro předběžné posouzení dopadu hluku.

Hladina hluku při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesné hodnoty expozice v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno.

6. Příprava k práci

POZOR Zařízení je součástí řady SAS+ALL, proto, abyste jej mohli používat, sestavte sadu, která se skládá ze zařízení, akumulátoru a nabíječky. Používání jiných baterií a nabíječek je zakázáno.

Zařízení používejte na dobře osvětleném místě. Ostříčku namontujte do pracovní desky stolu. Za tímto účelem utáhněte ostříčku k pracovní desce pomocí dvou šroubů (nejsou součástí sady), použijte k tomu otvory v základně ostříčky (obr. A, 8). Upevňovací matice otočného talíře umístěná pod zařízením musí přesahovat hranu pracovní desky.

Namontujte akumulátor zasunutím do schránky v horní části ostříčky. Zařízení je připraveno k práci.

7. Zapnutí zařízení

Zařízení je napájeno z akumulátoru 18 V. Nabíť akumulátor zasuňte do vodička v rukojeti, dokud nezapadne západka. Zařízení je připraveno k práci.

Přepínač zařízení je umístěn na krytu vedle rukojeti (obr. A, 14). Chcete-li zařízení zapnout, stiskněte tlačítko označené „O“, chcete-li vypnout, tlačítko označené „–“.

8. Používání zařízení

POZOR Všechny přípravné činnosti provádějte při odpojeném zdroji napájení.

Nasazení řetězu

Vodicí lišta řetězu umožňuje namontovat řetěz stejně jako na vodicí lištu řetězové pily. Zajišťovací páku řetězu (obr. B, 1) přesuňte doleva. Do drážky (obr. B, 3) zasuňte řetěz řeznými zuby nahoru. Zarážku řetězu (obr. B, 4) nastavte tak, aby blokovala pohyb řetězu doleva. Abyste upnuli řetěz v drážce lišty, přesuňte páku doprava. Pokud je řetěz volný (lze jej přesunout doprava), stiskněte uvolňovací tlačítko páky (obr. B, 2), přesuňte páku doleva, uvolněte tlačítko a páku opět přesuňte doprava. Desky vodicí lišty by měly řetěz sevřít tak, aby jej nebylo možné přesunout.

Nastavení hloubky ostření

Posuňte hlavu ostříčky dolů a jemně zatlačte, abyste zkontrolovali, jak hluboko se kotouč posouvá po zubu řetězu. Hloubku ostření můžete nastavit změnou polohy (utažením nebo vyšroubováním) upínacího šroubu zarážky řetězu (obr. A, 9 a 10). Seřízení šroubu umožní naostřit každý zub na stejnou délku.

Nastavení úhlu ostření

Zuby kotoučů ostře v úhlu 30–35 °. Chcete-li změnit úhel ostření, uvolněte upevňovací matice otočného talíře a pomocí měřítka na základně ostříčky nastavte požadovaný úhel. Utažením matice zajistíte otočný talíř.

Ostření zubů řetězu

Označte první ostřený zub, např. značkovacem. Tímto získáte představu, kolik zubů je naostřeno. Zapněte ostříčku, nechte kotouč dosáhnout maximálních otáček. Změňte polohu hlavy, zatlačte ji směrem k základně ostříčky. Opatrně ostřete řeznou hranu zubu. Aby se nepoškodil řetěz, ostřete krátce, odstraňte přitom co nejméně materiálu. Po naostření zubu vypněte ostříčku, uvolněte šroub zarážky řetězu a uvolněte zajišťovací páku vodicí lišty řetězu, posuňte řetěz doprava. Zarážka řetězu přeskočí na další zub. Po nastavení zubu do požadované polohy upněte vodicí lištu a naostřete zub.

POZOR Ostření každého dalšího zubu řetězu

Po naostření zubů otočte otočný talíř do správného úhlu na druhé straně a naostřete všechny zbývající zuby.

Kontrola výšky článku řetězu po ostření

Může se stát, že se po naostření zubů nezlepší kvalita řezu. Proto po každém ostření zkontrolujte stav řezných článků, zda:

– je zachován optimální rozdíl mezi výškou omezovače hloubky a špičkou zubu (obr. C). Rozdíl výšky musí činit asi 0,5–0,8 mm. Pokud je vzdálenost kratší, zbruste pilníkem omezovač;

– omezovač hloubky má zaoblenou přední hranu. Pokud je hrana ostrá, zaoblete ji pilníkem.

9. Běžné servisní činnosti

Elektrické nářadí čistěte pravidelně, zvláštní pozornost věnujte čištění větracích otvorů elektrického nářadí.

Akumulátor nenabíjejte bezprostředně po intenzivním používání. Vzhledem k jevu vybití neskladujte akumulátor, který je úplně vybitý, protože se pak může vybit pod kritickou úroveň a trvale poškodit. Nepoužívaný akumulátor skladujte tedy částečně nabitý (asi na 40 %). Před úplným vybitím akumulátor dobijte. Akumulátor skladujte při teplotě 10–30 °C. Skladovaný při nízkých teplotách ztrácí rychleji kapacitu. Nabíjení akumulátoru je popsáno v návodu k akumulátoru a nabíječce řady SAS+ALL.

⚠ POZOR Místo uskladnění zařízení musí být nedostupné pro děti.

Pokud je nutné odeslat zařízení do servisu k opravě, zabezpečte jej proti náhodnému mechanickému poškození a vyjměte akumulátor ze schránky nabíječky.

Způsob vyjmutí akumulátoru

Chcete-li akumulátor vyjmout, přidržte zařízení, uvolněte západku akumulátoru a vysuňte jej z vodítek schránky.

Upevnění, výměna pracovního nástroje

⚠ POZOR Nikdy neprovádějte údržbu zařízení, pokud je připojeno ke zdroji napájení.

Může to způsobit vážné zranění nebo úraz elektrickým proudem. Před provedením jakékoli údržby akumulátor vyjměte ze schránky zařízení. Chcete-li vyměnit kotouč, vyšroubujte rukojeť (obr. A, 13) a kryt kotouče. Pak s přidržením kotouče vyšroubujte pojistný kroužek. Sejměte kotouč a vyměňte za nový.

⚠ POZOR Nepoužívejte kotouče s jinými než přípustnými parametry. Vždy používejte kryt kotouče.

Údržba zařízení

Údržba zařízení spočívá v udržování všech jeho částí nezbytných pro normální provoz v řádné čistotě. K čištění nepoužívejte žádná rozpouštědla, protože to může způsobit nevratné poškození krytu a dalších plastových částí. Akumulátor nečistěte vodou, protože může dojít k vnitřnímu zkratu a v následku k trvalému poškození.

10. Náhradní díly a příslušenství

Zařízení řady SAS+ALL můžete vybavit jakýmkoli akumulátorem a nabíječkou řady SAS+ALL a každým nářadím (pracovním nástrojem) s válcovou nebo šestihrannou stopkou přizpůsobenou spolupráci se všemi běžně dostupnými a profesionálními vrtáky (pro vrtání do dřeva, betonu a kovu), šroubovacími bity, nástavci různého typu atp. Dodržujte pokyny výrobce pracovních nástrojů.

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu.

Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejbližší k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

11. Samostatné odstranění závad

⚠ POZOR Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Ostříčka nefunguje	Poškozený přepínač	Zařízení odevzdejte do servisu
	Vybitý akumulátor	Nabijte akumulátor
	Nesprávně vložený akumulátor	Připojte správně
Ostříčka se těžce rozbíhá	Vybitý akumulátor	Dobijte správně akumulátor
	Překročené přípustné provozní parametry	Snižte zatížení elektrického zařízení
Motor se přehřívá	Ucpané větrací otvory	Vyčistěte otvory
	Překročené přípustné provozní parametry	Vypněte elektrické nářadí, přestaňte pracovat, dokud ostříčka nevychladne
	Příliš vysoký tlak nářadí	Snižte zatížení elektrického nářadí
Špatná kvalita ostření	Opoťebený kotouč	Vyměňte kotouč
	Nesprávné nastavení úhlu	Zkontrolujte a opravte polohu řetězu

12. Kompletace zařízení

1. Kompletní ostříčka

13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované

sběrné místo, kde je příjem zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách. Správnou likvidací zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení. Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů. Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.

Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list

pro

Katalogové číslo: DED7087 Sériové číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího.....

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potw/Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....

datum a místo

.....

podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

- Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
- Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
- Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
- Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
- Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Ostříčka řetězů	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Kotouč ostříčky, kryt kotouče	Součástí, na které se nevztahuje záruka

III. Podmínky uplatňování záruky

- Przedstawienie przez Użytkownika wypelnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
- Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
- Záruka platí pouze na území Polska a EU.
- Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
 - Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
 - Používání čistících nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
 - Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
 - Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
 - Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
- Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
 - odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
 - ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
- Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V prípade zistení nesprávneho provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.

2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.

3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków. 4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).

5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska). 6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.

7. Upozornění!!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.

8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.

9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).

10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.

Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správce nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Obrázky a výkresy
2. Opis zariadenia
3. Zamýšľané použitie zariadenia
4. Obmedzenie používania
5. Technické parametre
6. Príprava na prácu
7. Zapínanie zariadenia
8. Používanie zariadenia
9. Priebežné obslužné činnosti
10. Náhradné diely a príslušenstvo
11. Samostatné odstraňovanie porúch
12. Diely zariadenia
13. Informácia pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
14. Záručný list

Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené ako osobitná brožúra.

Vyhlasenie o zhode ES je k zariadeniu pripojené ako samostatný dokument. V prípade, ak chýba Vyhlasenie o zhode CE, obráťte sa na servis Dedra-Exim Sp. z o.o.

⚠ UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie. Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

⚠ POZOR Zariadenie zo série SAS+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s nabíjačkami a akumulátormi série SAS+ALL.

Li-Ion akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou súpravy kúpeného zariadenia, ale sa kupujú osobitne. V prípade použitia iných akumulátorov a nabíjačiek než tie, ktoré sú určené pre dané zariadenie, udelená záruka prestáva platiť.

Preklad originálneho návodu

2. Opis zariadenia

Obr. A: 1. Otočný kotúč, 2. Podperný stôl s mierkou, 3. Západka reťaze, 4. Vodiaca lišta reťaze, 5. Páka blokady reťaze, 6. Uvoľňovacie tlačidlo páky blokady reťaze, 7. Prítláčna skrutka západky reťaze, 8. Otvor na montáž brúsky k doske, 9. Regulačná skrutka hĺbky brúsenia, 10. Doraz hĺbky brúsenia, 11. Bezpečnostný kryt, 12. Brúsený kotúč, 13. Rukoväť, 14. Zapínač,

3. Určenie zariadenia

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

Zariadenie je výrobok, ktorý je navrhnutý a vyrobený na brúsenie rezacích reťazí do reťazových píl na drevo.

4. Obmedzenia používania

⚠ POZOR Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Prípustnými pracovnými podmienkami“ uvedenými nižšie.

⚠ POZOR Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy,

Činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné.

Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhodne s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

PRÍPUSTNÉ PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY

S2 15 min.

Používajte iba vo vnútri, v interiéri. Rozsah teploty nabíjania akumulátorov od +10 do +30 °C. Nevystavujte na pôsobenie teploty nad +45 °C.

5. Technické parametre

Model zariadenia	DED7087
Pracovné napätie [V]	18 d.c.
Stupeň IP	IP20
Uhlová rýchlosť [min-1]	3800
Priemer kotúča [mm]	104
Priemer otvoru kotúča [mm]	22,2
Hrúbka kotúča [mm]	3,2
Uhol nastavenia [°]	35 – 0 - 35
Úroveň vibrácií meraná na rukoväti ah [m/s2]	3,05
Odchýlka (nepresnosť) merania K [m/s2]	1,5
Hlučnosť:	
Úroveň akustického tlaku LpA [dB(A)]	70,6
Odchýlka (nepresnosť) merania KpA [dB(A)]	3
Úroveň akustického výkonu LwA [dB(A)]	83,6
Odchýlka (nepresnosť) merania KwA [dB(A)]	3
Hmotnosť [kg]	2,42

Informácia o hluku a o vibráciách.

Sumárna hodnota vibrácií a nepresnosť merania boli určené podľa normy EN -2-1 a sú uvedené v tabuľke

Emisia hluku bola stanovená podľa normy EN 60745-1, hodnoty sú predstavené vo vyššie uvedenej tabuľke.

⚠ POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, a preto počas práce vždy používajte ochranné prostriedky na uši!

Deklarovaná celková hodnota hluku bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže byť použitá na porovnanie jedného zariadenia z druhým. Uvedená úroveň hluku môže byť tiež použitá na predbežné posúdenie vystavenia na hluk.

Úroveň hluku sa počas skutočného používania zariadenia môže líšiť od deklarovaných hodnôt, v závislosti na spôsobe používania pracovných nástrojov, najmä od typu spracovaného výrobku a od potreby určenia opatrení zameraných na ochranu operátora. Pre presné posúdenie vystavenia v reálnych podmienkach používania, je potrebné pamätať o všetkých častiach prevádzkového cyklu, vrátane času, keď je zariadenie celkom vypnuté, alebo ak je zapnuté, ale nie je používané.

6. Príprava na prácu

⚠ POZOR Zariadenie patrí do série výrobkov SAS+ALL, preto, aby ste ho mohli používať, musíte doplniť súpravu (komplet), ktorá sa skladá zo zariadenia, akumulátora a nabíjačky. Používanie iných akumulátorov a nabíjačiek je zakázané.

Zariadenie používajte iba na náležite osvetlenom mieste. Odporúčame, aby ste brúsku upevnili k pracovnému stolu. Preto upevnite a dotiahnite brúsku k pracovnému stolu dvoma skrutkami (nie sú v súprave), pričom využijete otvory, ktoré sú v podstavci brúsky (obr. A, 8). Upevňovacia matica otočného kotúča, ktorá je pod zariadením, musí vyčnievať poza obrys pracovnej dosky.

Namontujte akumulátora, zasuňte ho do lôžka v hornej časti hlavice brúsky. Zariadenie je pripravené na použitie.

7. Zapínanie zariadenia

Zariadenie je napájané z akumulátora s napätím 18 V. Nabíť akumulátor vsuňte do vodiča v rukoväti, kým sa akumulátor nezablokuje (počúť charakteristický zvuk). Zariadenie je pripravené na použitie.

Pečiatka predaicu

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

Prietaisas, tai produktas suprojektuotas medienos grandinių pjūklų pjovimo grandinių galandimui.

4. Naudojimo apribojimai

**DEMESIO**

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas".

**DEMESIO**

Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitiktis garantija praras galiojimą.

Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį privės prie staigaus garantijos teisės praradimo.

PRIIMTINOS DARBO SĄLYGOS
S2 15 min
Naudoti patalpų viduje. Akumuliatorių krovimo temperatūra 10 - 30°C. Nelaikyti temperatūroje virš 45°C

5. Techniniai duomenys

Prietaiso modelis	DED7087
Darbo įtampa [V]	18 d.c.
IP laipsnis	IP20
Sukimosi greitis [min-1]	3800
Disko skersmuo [mm]	104
Disko angos skersmuo [mm]	22,2
Disko storis [mm]	3,2
Nustatymo kampas [°]	35 – 0 - 35
Virpesių lygis matuojamas rankenoje ah [m/s2]	3,05
Matavimo neapibrėžtis K [m/s2]	1,5
Skleidžiamas triukšmas:	
Garso slėgio lygis LpA [dB(A)]	70,6
Matavimo neapibrėžtis KpA [dB(A)]	3
Garso galios lygis LwA [dB(A)]	83,6
Matavimo neapibrėžtis KwA [dB(A)]	3
Masė [kg]	2,42

Informacija apie triukšmą ir virpesius.

Bendra virpesių vertė ir matavimo neapibrėžtis pagal EN 60745 standartą - pateikta lentelėje
Triukšmo sklidimas buvo nustatytas pagal EN 60745-1 vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

**DEMESIO**

Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!
Deklaruojama bendra vertė: triukšmo buvo sumatuota pagal standartinę matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisu palyginimui. Pateiktas triukšmo palyginimas gali būti panaudojimas pirminei triukšmo grėsmės vertinimui.
Virpesių triukšmo lygis realaus įtaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinio įrankių panaudojimo būdo, ypatingai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatymo būtinumo. Kad tiksliai nustatyti grėsmę realiose naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas darbu.

6. Paruošimas darbui

**DEMESIO**

Prietaisas yra SAS+ALL linijos dalimis, todėl, kad juo naudotis, reikia sukomplektuoti rinkinį, susidedantį iš prietaiso, akumulatoriaus ir kroviklio. Draudžiama naudoti skirtingus akumuliatorius ir kroviklius.

Prietaisas turėtų būti naudojamas gerai apšviestoje vietoje. Rekomenduojama pritvirtinti galštuvą prie darbinio stalviršio. Tam tikslui reikia pritvirtinti galštuvą prie stalviršio su dviejų varžtų pagalba (nėra komplektacijoje), panaudojant angas, esančias galštuvo pagrinde (A,8 pieš.). Sukamojo disko tvirtinimo veržlę, esanti po prietaisu, turėtų išsikišti iš po darbinio stalviršio briaunų.
Montuoti akumuliatorių, įstumiant jį į lizdą, esantį galštuvo viršutinėje dalyje. Prietaisas yra paruoštas darbui.

7. Įrenginio įjungimas

Prietaisas yra maitinamas iš akumulatoriaus, kurio įtampa 18V. Įkrautą akumuliatorių reikia įstumti į kreipiančiąsias rankenoje tol kol suveiks laikiklio sklendė. Prietaisas yra paruoštas darbui.
Prietaiso jungiklis yra prietaiso korpuse, šalia rankenos (A,14 pieš.). Kad įjungti prietaisą reikia paspausti mygtuką, paženklinatą „O“, kad išjungti mygtuką paženklinatą -.

8. Įrenginio naudojimas

**DEMESIO**

Visos paruošimo veiksmus reikia atlikti atjungus maitinimo šaltinį.

Grandinės uždėjimas.

Grandinės kreipiančioji teikia grandinės montavimo galimybę, panašiai kaip ant grandininio pjūklo kreipiančiosios. Grandinės blokados rankeną (B, 1 pieš.) perstumti į kairę. Į juostos griovelį (B, 3 pieš.) įstumti grandinę įjovimo dantimis į viršų. Grandinės buferį (B, 4 pieš.) nustatyti tokiu būdu, kad užblokuotų grandinės judesį į dešinę. Kad stabilizuoti grandinę juostos griovelyje pakeisti rankenos padėti perstumiant į dešinę. Jeigu grandinėje yra laisvumas (galima jį perstumti į dešinę) paspausti mygtuką atleidžiantį rankeną (B, 2 pieš.) perstumti rankeną į kairę, paleisti mygtuką, ir dar kartą perstumti rankeną į dešinę. Juostos plyteles taip turėtų prispausti grandinę, kad neįmanoma jį būtų perstumti.

Šlifavimo gylio nustatymas

Perstumti galštuvo galvutę į apačią ir švelniai prispausti, tikrinant kokiame gylyje diskas persistimia grandinės dangčio gylyje. Galandimo gylio reguliavimas teikia grandinės buferio prispaudimo varžto padėtį (prisukimas arba atsukimas) (A, 9 ir 10 pieš.). Varžto nustatymas teikia kiekvieno danties galandimą tame pačiame ilgyje.

Šlifavimo kampo nustatymas

Grandinių dantis reikia galąsti 30-35° kampu. Kad pakeisti šlifavimo kampą reikia atlaisvinti tvirtinimo veržlę, kuri tvirtina sukimosi diską, ir panaudojant skalę, esančią galštuvo pagrinde, nustatyti norimą kampą. Prisukti veržlę, kad užblokuoti sukimosi diską.

Grandinės krumplių galandimas

Paženklinti pirmą galandamą krumplių, pvz. su markeriu. Tai reiks galimybę susiorientuoti, kiek krumplių yra išgaląsta. Įjungti galštuvą, palaukti, kol diskas pasieks maksimalų sukimosi greitį. Pakeisti galvutės padėtį prispaudžiant ją galštuvo pagrindo kryptimi. Atsargiai šlifuoti įjovimo krumplio kraštą. Kad apsaugoti nuo grandinės pažeidimo, šlifuoti kuo trumpiau, pašalinant kuo mažesnį medžiagos sluoksnį. Po krumplio galandimo išjungti galštuvą, atlaisvinti grandinės buferio varžtą ir atlaisvinti grandinės kreipiamosios, juostos blokados rankeną, perstumti grandinę į dešinę. Grandinės buferis peršoks ant sekančio krumplio. Nustačius krumplių norimoje pozicijoje prispausti kreipiančiąją juostą, išgaląsti krumplių.

**DEMESIO**

Šlifuoti kas antrą grandinės krumplių.

Po krumplių galandimo apsukti sukimosi diską atitinkamu kitos pusės kampu ir išgaląsti visus likusius krumplius.

Grandinės po galandimo aukščio tikrinimas.

Gali atsitikti, kad po krumplių galandimo įjovimo kokybė nepagerės. Todėl, kiekvieną kartą po galandimo reikia patikrinti įjovimo krumplių stovį, patikrinant ar: - yra išsaugotas optimalus skirtumas tarp gylio ribotuvo ir krumplio viršūnės (C, pieš.). Aukščio skirtumas turėtų būti apie 0,5 - 0,8 mm. Jeigu atstumas yra mažesnis, reikia nulyginti dilde ribotuvą, - gylio ribotuvą turi suapvalintą priekinę briauną. Jeigu kraštas yra aštrus, reikia jį suapvalinti dilde.

9. Einamieji priežiūros veiksmai

Reguliariai valyti visą elektrinį įrenginį, ypatingą dėmesį kreipti elektrinio įrenginio ventiliacinių angų valymo metu.
Vengti akumulatoriaus įkrovimo tiesiogiai po intensyvaus naudojimo. Dėl išsikrovimo galimybės, negalima akumulatoriaus laikyti visiškai iškrauto, todėl, kad tuomet gali išsikrauti žemiau kritinio lygio ir prieiti prie patvaraus pažeidimo. Nenaudotą akumuliatorių reikia laikyti dalinai prikrautą (iki apie 40%).. Pakrauti akumuliatorių pakol visiškai išsikraus. Akumuliatorius laikyti 10-30°C temperatūroje. Laikomo žemos temperatūrose greičiau prarandą talpą. Akumuliatoriau įkrovimas aprašytas yra akumulatoriaus ir kroviklio SAS+ALL linijos instrukcijoje.

**DEMESIO**

Prietaiso laikymo vieta turi būti neprieinama vaikams.

Esant būtinybei siųsti prietaisą į servisą, kad būtų atliktas remontas, reikia apsaugoti jį tampa nuo atsitiktinio mechaninio pažeidimo, o taip pat išimti akumuliatorius iš kroviklio lizdo.

Akumuliatoriaus išmontavimo būdas

Kad išmontuoti akumuliatorių, reikia prilaikyti prietaisą, atleisti akumulatoriaus gnybtą ir išstumti iš lizdo .

Darbinio įrankio tvirtinimas ir pakeitimas

Draudžiama atlikti prietaiso, prijungto prie maitinimo šaltinio priežiūros darbus Tai gali privesti prie rimtų kūno sužalojimų arba elektros smūgio. Prieš pradedant priežiūros darbus akumuliatorių reikia išimti iš prietaiso lizdo. Kad pakeisti diską, reikia atsukti rankeną (A, 13 pieš.) ir disko gaubtą. Po to prilaikant diską, atsukti prispaudimo žiedą. Nuimti diską, pakeisti į naują.

**DEMESIO**

Nenaudoti diskų, kurių parametrai skirtingi, negu priimtina. Visada naudoti disko gaubtą.

Prietaiso priežiūra

Prietaiso priežiūra, tai visų jo elementų, reikalingų įprastam darbui tinkamos švaros laikymas. Valymui negalima naudoti jokių tirpiklių todėl, kad tai gali privesti prie pastovaus korpuso ir kitų elementų atliktų iš plastiko sunaikinimo. Akumuliatoriaus negalima valyti vandeniu, gali tai privesti prie vidinio trumpo sujungimo ir pastovaus pažeidimo.

10. atsarginės dalys ir priedai

Į SAS+ALL linijos įrenginį galima įdėti kiekvieną akumuliatorių ir SAS+ALL linijos akumuliatorių, o taip pat kiekvieną įrankį (darbinį antgalį) su cilindrinio elementu arba šešiakampių, pritaikytų prie darbo visais bendrai prieinamais profesionaliais ir neprofesionaliais grąžtais (gręžti medienoje, betone ir metaluose) įsukimo galūnėmis, įvairių rūšių elementais ir t.t. Maloniai prašome taikyti darbinį antgalių gamintojo rekomendacijas.

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.

atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą dalies išmontavimo piešinio numerį.

aprašyti sugedusią dalį, papildomai pateikiant orientacinį įtaiso pirkimo terminą.

Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymui pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausią gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę.

Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

11. Savarankiškas gedimų šalinimas

⚠️ DEMESIO			Prieš bandydami išspręsti problemas, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio	
PROBLEMA	PRIEŽASTIS		SPRENDIMAS	
Galastuvas neveikia	Pažeistas jungiklis		Atiduoti įrenginį į servisą	
	Išsikrovęs akumuliatorius		Pakrauti akumuliatorių	
	Blogai sumontuotas akumuliatorius		Taisyklingai pritvirtinti	
Galastuvus sunkiai užsiveda	Išsikrovęs akumuliatorius		Pakrauti tinkamai akumuliatorių	
	Peržengti priimtini darbo parametrai		Sumažinti elektrinio įrankio apkrovą	
Perkaista variklis	Užkimštos ventiliacijos angos		Išvalyti angas	
	Peržengti priimtini darbo parametrai		Išjungti elektrinius įrankius, nutraukti darbą pakol grėžtuvas - suktuvus visiškai ataus	
	Per didelis prietaiso prispaudimas		Sumažinti elektrinio įrankio apkrovą	
	Sudėvėtas diskas		Pakeisti diskus	
Žema galandimo kokybė	Netaisyklingas kampo nustatymas		Patikrinti ir pataisyti grandinės padėtį	

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

1. Galastuvas komplektas

13. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą

(taikoma namų ūkiams)



Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse. Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkto esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių. Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus. ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos. Šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantinis lapas

na

Katalogo Nr: DED7087 Partijos numeris:

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data:

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data:

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....

data ir vieta

vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas
- 14

pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.

5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Grandinių galastuvus	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Galastuvo diskas, disko gaubtas	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
- a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
- b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
- c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
- d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
- e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
6. Dėmesio! Veiksnius, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenzija galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Mają Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
- Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų Jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir

- negali naudoti patikētu asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
- Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
 - Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliavimą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
 - Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
 - Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV Satura rādītājs

- Fotoattēli un raksti
- Ierīces apraksts
- Ierīces norīkošana
- Lietošanas ierobežojums
- Tehniskie parametri
- Darba sagatavošana
- Ierīces ieslēgšana
- Ierīces lietošana
- Kārtējas apkalpošanas rīcība
- Rezerves daļas un piederumi
- Defekta paša novēršana
- Ierīces komplektācija
- Informācija lietotājiem par noliegtas elektriskās un elektroniskās ierīces atkratīšanu
- Garantijas talons

Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra. ES Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. ES Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar Dedra-Exim Sp. z o.o. firmas Servisu.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet simbolu, un visas instrukcijas.

Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu. Saglabāiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

UZMANĪBU SAS+ALL līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar lādēšanas adapteriem un akumulatoriem no līnijas SAS+ALL.

Akumulators Li-Ion un lādēšanas adapters nav ierīces komplektā, jābūt iegādāti atsevišķi. Citu, nekā ierīcei paredzēti, akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana izraisīs garantijas tiesību pazaudēšanu.

Oriģinālās instrukcijas tulkojum

2. Ierīces apraksts

Zīm. A: 1. Grozāmais disks, 2. Atbalsta galds ar skalu, 3. Kēdes buferis, 4. Kēdes vadotne, 5. Kēdes blokādes svira, 6. Kēdes blokādes sviras atbrīvošanas poga, 7. Kēdes bufera piespiešanas skrūve, 8. Caurums galda asinātāja uzstādīšanai, 9. Slīpēšanas dziļuma iestatīšanas skrūve, 10. Slīpēšanas dziļuma ierobežotājs, 11. Drošības aizsargs, 12. Abrazīvs disks, 13. Rokturis, 14. Ieslēdzis,

3. Ierīces norīkošana

Pieļaujam iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā. Ierīce ir izstrādājums, kas paredzēts koka motorzāgu zāga kēdes asināšanai.

4. Lietošanas ierobežojums

UZMANĪBU Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pieļaujamajiem darba apstākļiem”.

UZMANĪBU Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas.

Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

PIEĻAUJAMI DARBA NOSACĪJUMI S2 15 min	
Lietot tikai telpu iekšā. Akumulatoru lādēšanas temperatūras diapazons 10-30°C. Nepieļaut temperatūras virs 45°C ietekmi.	

5. Tehniskie parametri

Ierīces modelis	DED7087
Darba spriegums [V]	18 d.c.
IP līmenis	IP20
Griezies ātrums [min-1]	3800
Diska diametrs [mm]	104
Diska cauruma diametrs [mm]	22,2
Diska biezums [mm]	3,2
Regulēšanas leņķis [°]	35 – 0 - 35
Vibrācijas līmenis uz roktura ah [m/s2]	3,05
Mērījuma nedrošums K [m/s2]	1,5
Trokšņa līmenis:	
Skaņas spiediena līmenis LpA [dB(A)]	70,6

Mērījuma nedrošums KpA [dB(A)]	3
Skaņas jaudas līmenis LwA [dB(A)]	83,6
Mērījuma nedrošums KwA [dB(A)]	3
Svars [kg]	2,42

Informācijas par troksni un vibrācijām.

Vibrāciju apkopota vērtība a un mērījuma nedrošums noteikti saskaņā ar normu EN 60745-1 un uzrādīti tabulā

Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 60745-1, vērtības ir uzrādītas tabulā.

UZMANĪBU Trokšnis bar novest pie dzirdes bojāšanas. Darba laikā vienmēr lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarētā kopējā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Norādītais trokšņa līmenis var tikt izmantots arī pakļautības trokšņa iedarbībai iepriekšējai novērtēšanai. trokšņa līmenis faktiskās ierīces lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajam vērtībām atkarībā no darba instrumentu izmantošanas veida, jo īpaši no apstrādājama priekšmeta veida un nepieciešamības noteikt līdzekļus, kuru mērķis ir nodrošināt lietotāja aizsardzību. Lai precīzi novērtētu iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos, ir jāņem vērā visas darbības cikla daļas, kas aptver arī periodus, kad ierīce ir izslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam.

6. Darba sagatavošana

UZMANĪBU Ierīce ir SAS+ALL līnijas daļa, tāpēc, lai to lietotu, nepieciešama ir pilna komplekta salikšana, kas sastāv no ierīces, akumulatora un lādēšanas adaptera. Citu akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana ir aizliegta.

Ierīce jālieto labi apgaismotā vietā. Asinātāju ieteicams piestiprināt pie darba virsmas. Lai to izdarītu, ar divām skrūvēm (komplektā neietilpst) pieskrūvējiet asinātāju pie galda virsmas, izmantojot caurumus asinātāja pamatnē (zīm. A, 8). Grozāmā diska stiprināšanas uzgriežnis, kas atrodas zem ierīces, jābūt novietots aiz darba virsmas kontūra.

Uzstādiet akumulatoru, iebīdot to ligzdā asinātāja galviņās augšējā daļā. Ierīce ir gatava darbam.

7. Ierīces ieslēgšana

Ierīce ir barota no akumulatora ar spriegumu 18V. Uzlādētu akumulatoru novietot roktura vadīklā līdz sprostā slēgšanai. Ierīce ir gatava darbam.

Ierīces ieslēdzējs atrodas uz elektroierīces korpusa, pie roktura (zīm. A, 14). Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet pogu, kas apzīmēta ar "O", un lai izslēgtu - nospiediet pogu, kas apzīmēta ar "-".

8. Ierīces lietošana

UZMANĪBU Visa gatavošanas darbība jābūt veikta ar atslēgto barošanas avotu.

Kēdes uzstādīšana

Kēdes vadotne ļauj uzstādīt ķēdi līdzīgi kā motorzāga vadotnē. Pārvietojiet kēdes blokēšanas sviru (zīm. B, 1) pa kreisi. Ievietojiet ķēdi līstes gropē (zīm. B, 3), ar griešanas zobiem uz augšu. Noregulējiet kēdes buferu (zīm. B, 4), lai nobloķētu kēdes kustību uz kreisu. Lai iestiprinātu ķēdi līstes gropē, mainiet sviras stāvokli, pārvietojot to uz labu. Ja ķēde ir vaļīga (to var pārvietot uz labu), nospiediet sviras atbrīvošanas pogu (zīm. B, 2), pārvietojiet sviru uz kreisu, atlaidiet pogu un atkal pārvietojiet sviru uz labu. Līstes plāksnēm vajadzētu saspiest ķēdi tā, lai to nebūtu iespējami pārvietot.

Slīpēšana dziļuma noteikšana

Bīdīet asinātāja galvu uz leju un viegli nospiediet, lai pārbaudītu, cik tālu asmens pārvietojas pāri kēdes zobam. Asināšanas dziļumu pielāgo, mainot kēdes bufera piespiešanas skrūves stāvokli (pievelkot vai atskrūvējot) (zīm. A, 9 un 10). Skrūves iestatīšana ļaus katru zobu asināt vienā garumā.

Slīpēšana leņķa noteikšana

Kēdes zobus vajadzētu asināt ar 30-35° leņķi. Lai mainītu slīpēšanas leņķi, atskrūvējiet grozāma diska stiprināšanas uzgriezni, un, izmantojot skalu uz asinātāja pamatnes, iestatiet vēlamo leņķi. Pievelciet uzgriezni, lai nofiksētu grozāmo disku.

Kēdes zobu asināšana

Atzīmējiet pirmo asināto zobu, piemēram, ar marķieri. Tas ļaus jums pārbaudīt asināto zobu skaitu. Ieslēdziet asinātāju, pagaidiet, kamēr asmens sasniedz maksimālo ātrumu. Mainiet galvas pozīciju, nospiežot to asinātāja pamatnes virzienā. Uzmanīgi slīpējiet zoba griešanas malu. Lai nesabojātu ķēdi, slīpējiet pēc iespējas īsāk, lai noņemtu pēc iespējas mazāk materiāla. Pēc zoba asināšanas izslēdziet asinātāju, atskrūvējiet kēdes bufera skrūvi un atlaidiet kēdes vadotnes blokādes sviru, pārvietojiet ķēdi uz labu. Kēdes buferis pārlēks uz nākamo zobu. Pēc zoba iestatīšanas vēlamajā pozīcijā pievelciet vadotni un asiniet zobu.

Slīpējiet katru otro kēdes zobu.

Pēc zoba asināšanas pagriežiet grozāmo disku pareizajā leņķī otrā pusē un asiniet visus atlikušos zobus.

Kēdes posma augstuma pārbaude pēc asināšanas.

Var gadīties, ka griezumā kvalitāte neuzlabojas pēc zoba asināšanas. Tāpēc katru reizi pēc asināšanas pārbaudiet griešanas posmu stāvokli, pārbaudot, vai: - pastāv optimāla atšķirība starp dziļuma ierobežotāja augstumu un zoba galu (zīm. C). Augstuma starpībai jābūt aptuveni 0,5 - 0,8 mm. Ja atšķirums ir mazāks, nogrieziet ierobežotāju ar vīli; - dziļuma ierobežotājam ir noapaļota priekšējā mala. Ja mala ir asa, noapaļojiet to ar vīli.

9. Kārtējas apkalpošanas rīcība

Regulāri tīriet visu elektroierīci, sevišķi ņemot vērā ventilācijas caurumus.

Izvairieties no ierīces akumulatora lādēšanas tieši pēc intensīvas lietošanas. Sakarā ar pašizlādēšanu neglabāt pilnīgi izlādētu akumulatoru, jo var izlādēties zem kritiska līmeņa un pēc tam pilnīgi sabojāties. Nelietotu akumulatoru glabāt daļēji uzlādētu (līdz ap 40%). Mazliet uzlādēt akumulatoru pirms pilnīgas izlādēšanas. Bateriju glabāt temperatūrā 10-30°C. Glabāšana zemās temperatūrās izraisa ātrāku ietilpības samazināšanu. Akumulatora lādēšana ir aprakstīta SAS+ALL līnijas akumulatora un lādēšanas adaptera instrukcijā.

⚠ UZMANĪBU Glabāšanas vieta jābūt nepieejama bērniem.

Ja ir nepieciešama ierīces sūtīšana uz servisu ar remonta mērķi, pasargājiet to no netīšiem mehāniskiem bojājumiem un noņemiet bateriju no lādētāja ligzdas.

Akumulatora demontāža

Lai demontētu akumulatoru, turiet ierīci, atlaidiet akumulatora aizbīdni un izbīdiet to no ligzdas turētāja.

Darbarīka stiprināšana, mainīšana

⚠ UZMANĪBU Neveikt konservāciju, kad ierīce ir pieslēgta pie barošanas avota.

Tas var izraisīt nopietnu ķermeņa ievainojumu vai elektrības triecienu. Pirms konservācijas uzsākšanas akumulatoru izbāzt no ierīces ligzdas. Lai nomainītu disku, atskrūvējiet rokturi (zīm. A, 13) un asmens pārsegu. Pēc tam, turot disku, atskrūvējiet piespiešanas gredzenu. Noņemiet disku, nomainiet to ar jaunu.

⚠ UZMANĪBU Nelietojiet diskus ar citiem, nekā pieļaujamie, parametriem. Vienmēr lietojiet diska pārsegu.

Ierīces konservācija

Ierīces konservācija ir savienota ar visu ierīces elementu, nepieciešamu normālam darbam, saglabāšanu tīrumā. Tīrīšanai nelietojiet nekādu šķīdinātāju, jo tas var bojāt ierīces korpusu un citu elementu, izgatavotu no plastikas. Akumulatoru netīrīt ar ūdeni, jo tas var izraisīt iekšēju īsslēgumu un bojāt akumulatoru.

10. Rezerves daļas un piederumi

Ierīce no SAS+ ALL līnijas var būt apgādāta ar jebkuru akumulatoru un lādēšanas adapteru no SAS+ALL līnijas un katru darbarīku (darba uzgaļu) ar cilindrisku vai sešstūru rokturu, pielāgotu darbam ar visiem vispārēji pieejamiem amatieru un profesionāliem urbjiem (urbšanai kokā, betonā un metālā), pieskrūvēšanas uzgaļiem, dažādiem aksesuāriem utt. Lūdzam ievērot darba uzgaļu ražotāja norādījumus.

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtīt daļas numuru no kopsalikuma rasējuma. aprakstiet bojāto daļu, papildus norādot orientējošu ierīces iegādes datumu.

Garantijas periodā remontu tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma *Dedra Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

11. Patstāvīga avāriju novēršana

⚠ UZMANĪBU Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

PROBLĒMA	IEMESLS	RISINĀJUMS
Ierīce nedarbojas	Bojāts ieslēdzējs	Nodot ierīci servisam
	Izlādēts akumulators	Uzlādēt akumulatoru
	Nepareizi uzstādīts akumulators	Uzstādīt pareizi
Ierīce sāk darboties ar grūtību	Izlādēts akumulators	Pareizi uzlādēt akumulatoru
	Pārsniegti pieļaujamie darba parametri	Samazināt elektroierīces noslogojumu
Dzinējs pārkarsēs	Noslēgti ventilācijas caurumi	Notīrīt caurumus
	Pārsniegti pieļaujamie darba parametri	Izslēgt elektroierīci un pagaidīt līdz ierīces pilnīgai atdzesēšanai
	Pārāk liels ierīces spiediens	Samazināt elektroierīces noslogojumu
Slikta asināšanas kvalitāte	Nolietots disks	Mainīt disku
	Nepareizs leņķa iestatījums	Pārbaudīt un uzlabot ķēdes novietošanu

12. Ierīces komplektācija, gala piezīmes

1. Asinātājs komplekts

13. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju

(attiecas uz mājsaimniecībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu

iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.

Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.

Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.

Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.

apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējam iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

**Garantijas talons
uz**

Kataloga Nr: DED7087 Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts:

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....
datums un vieta

.....
Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

3. Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
- Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
- Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
- Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
- Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemi ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Ķēdes asinātājs	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Asinātāja disks, asmens pārsegs	Elementi neapņemi ar garantiju.

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

- Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinot Produktu iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
- Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
- Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
- Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
 - Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
 - Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
 - Lietotājs neattieciīgi glabā un transportē Produktu;
 - Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
 - Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
- Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
 - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
 - tika bojātas vai mainītas plombas.
- Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
 2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktu, ja nesniedz reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
 3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
 4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
 5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
 6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
 7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
 8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
 9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
 10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu., apņemu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neapņem Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdoata produkta neatbilstību likumam.
- Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškova, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādam pretenziju pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetése
4. Használati korlátozások
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. A berendezés bekapcsolása
8. A berendezés használata
9. Folyó karbantartási tevékenységek
10. Pótalkatrészek és tartozékok
11. Önálló hibaelhárítás
12. A készülék kiegészítői
13. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
14. Garanciajegy

Az általános biztonsági feltételek csatolva különálló broszúként lettek csatolva. A Megfelelőségi Nyilatkozat WE csatolva lett a készülékhez, mint különálló dokumentum. A Megfelelőségi Nyilatkozat WE hiánya esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. Szervizével.

Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal.

Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövővi használatára.

FIGYELEM Az SAS+ALL szériához tartozó készülék az SAS+ALL szériájú töltőkkel és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve.

A Li-Ion akkumulátor és a töltő nem felszereltsége a megvásárolt készüléknek és külön kell azokat megvásárolni. Más akkumulátorok és töltők használata a készülékhez, mint az ajánlottak, a garanciális jogok elvesztését okozza

Az eredeti utasítás fordítása

2. A készülék leírása

A ábra: 1. Forgótárcsa, 2. Támasztóasztal skálával, 3. Láncütköző, 4. Láncvezető léc, 5. Láncrögzítő kar, 6. A láncrögzítő kar kioldó gombja, 7. A láncütköző szorítócsavarja, 8. Nyílás élező munkalaphoz rögzítéséhez, 9. Köszörülés mélységbeállító csavar, 10. Csizsolásmélység ütköző, 11. Biztonsági burkolat, 12. Csizsolótárcsa, 13. Fogantyú, 14. Kapcsoló,

3. A készülék rendeltetése

Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával.

A készülék a fa láncfűrészek fűrészláncainak élezéséhez tervezett eszköz.

4. A használat korlátozása



A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak” megfelelően használható.



A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garancijogokat azonnal érvénytelenítheti, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné.

A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

MEGENGEDETT MŰKÖDÉSI FELTÉTELEK

S2 15 perc

Csak helyiségeken belül használja. Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartománya 10 - 30°C. Ne tegye ki 45°C-nál magasabb hőmérsékletnek.

5. Műszaki adatok

A készülék modellje	DED7087
Üzemi feszültség [V]	18 d.c.
IP védettség	IP20
Fordulatszám [min-1]	3800
Tárcsaátmérő [mm]	104
A tárcsa nyílásának átmérője [mm]	22,2
A tárcsa vastagsága [mm]	3,2
Beállítási szög [°]	35 – 0 - 35
A markolaton mért vibrációs szint ah [m/s2]	3,05
Mérési bizonytalanság K [m/s2]	1,5
Zajkibocsátás:	
Hangnyomás szint LpA [dB(A)]	70,6
Mérési bizonytalanság KpA [dB(A)]	3
Hangteljesítmény LwA [dB(A)]	83,6
Mérési bizonytalanság KwA [dB(A)]	3
Tömeg [kg]	2,42

A zajra és a vibrációra vonatkozó információk.

A vibráció együttes értéke, valamint a mérési bizonytalanság az EN 60745-1 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva

A zajkibocsátás az EN 60745-1 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.



A zaj károsíthatja a hallást, munka közben mindig használjon hallásvédőt!

A bejelentett teljes zaj értéket egy szabványos vizsgálati módszerrel mérik, és egy eszköz egy másik eszközzel összehasonlítására használható. A zaj szint is használható a zaj expozíció előzetes értékelésére.

A zaj szintje a készülék tényleges használata során eltérhet a bejelentett értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják a munkaeszközöket, különösen a munkadarab típusáról és a kezelő védelme érdekében szükséges intézkedések meghatározásáról. Ahhoz, hogy az expozíciót a valós használati körülmények között pontosan meg lehessen becsülni, figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét, ideértve azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de pont nem használják a munkához.

6. Felkészülés a munkára



A készülék része az SAS+ALL szériának, ezért a használatához ki kell egészíteni a készletet, ami a készülékből, az akkumulátorból és a töltőből áll. Tilos akkumulátorok és töltők használata.

A készüléket jól megvilágított helyen használja. Ajánlott az élezőt a munkalaphoz rögzíteni. Ehhez csavarozza fel az élezőt a munkalaphoz két csavar segítségével (a készlethez nincsenek mellékelve), az élező alapján található nyílásokat felhasználva (A ábra 8). A forgótányért rögzítől anyának, amely a készülék alatt található, ki kell állnia a munkalap vonalából.

Szerezze be az akkumulátort úgy, hogy becsúsztatja az élező fej tetején lévő nyílásba. A berendezés munkára kész.

7. A berendezés bekapcsolása

A készülék 18V-os akkumulátorral van táplálva. A feltöltött akkumulátort csúsztassa be a markolat vezető sínébe, egészen a fogantyúretest működéséig. A berendezés munkára kész.

A készülék kapcsolója a készülékházon található a fogantyú közelében (A ábra, 14). A készülék bekapcsolásához nyomja meg a „O” jelzésű gombot a kikapcsoláshoz a „-” jelzésű gombot.

8. A készülék használata



Az előkészítő tevékenységeket leválasztott áramforrás mellett kell elvégezni.

A lánc felhelyezése

A láncvezető léccé lehetővé teszi a lánc felszerelését hasonlóan, mint egy láncfűrész láncvezetőjére. A láncrögzítő kart (B ábra, 1) tolja el balra. A léccé hornyába (B ábra, 3) nyomja be a láncot a vágófogakkal felfelé. A láncütközőt (B ábra, 4) állítsa úgy, hogy megakadályozza a lánc elmozdulását balra. A lánc a léccé hornyába szorításának céljából változtassa meg a kart jobbra elhúzáva. Ha a lánc laza (jobbba tud csúszni), nyomja meg a kar kioldó gombját (B ábra, 2) nyomja át a kart jobbra, engedje el a gombot és újra nyomja a kart jobbra. A léccé lemezeinek úgy kell szorítania a láncot, hogy az ne mozdulhasson el.

A köszörülés mélységének beállítása

Csúszassa le az élező fejt és enyhe nyomással ellenőrizze, hogy a tárcsa milyen mélyen halad át a láncfogakon. Az élezési mélység szabályozása lehetséges a láncütköző szorítócsavar elhelyezkedésének megváltoztatásával (becsavarás vagy kicsavarás) (A ábra, 9 és 10). A csavar beállítása lehetővé teszi minden fog ugyanolyan hosszúságú élezését.

A köszörülési szög beállítása

A láncok fogait 30-35°-os szögben kell élezni. Az élezési szög megváltoztatásához lazítsa meg a forgótányér rögzítő anyáját és az élező alapján található skála segítségével állítsa a kívánt szögbe. Csavarja vissza az anyát a forgótányér rögzítéséhez.

A láncfogak élezése

Jelölje meg az első élezendő fogat, pl. marker segítségével. Ez képet ad arról, hogy hány fogat élezett már meg. Kapcsolja be az élezőt, várja meg, míg a tárcsa eléri a maximális fordulatszámot. Változtassa meg a fej elhelyezkedését megnyomva azt az élező alapja felé. Óvatosan köszörülje a fogak vágóéleit. A lánc károsodásának elkerülése érdekében, köszörülje azt lehetőleg röviden, a legkevesebb anyag eltávolításával. A fog élezése után kapcsolja ki az élezőt, lazítsa meg a lánc ütközőjének csavarját és engedje fel a láncvezető léccé rögzítő karját, csúszassa a láncot jobbra. A lánc ütközője átugrik a következő fogra. A fog a kívánt pozícióba állítása után rögzítse a vezetőléccé, élezzze meg a fogat.



Minden második láncfog élezése

A fogak élezése után fordítsa a forgótányért a másik oldal megfelelő szögére, és élezzze az összes fennmaradó fogat.

A láncszemek magasságának ellenőrzése az élezés után.

Előfordulhat, hogy a vágás minősége nem javul a fogak élezése után. Ezért az élezés után minden alkalommal ellenőrizze a vágószemek állapotát, ellenőrizve, hogy:

- optimális különbség van a mélységhatároló magassága és a fog csúcsa között (C ábra). A magasság különbségnek kb. 0,5 – 0,8 mm-nek kell lennie. Ha a távolság kisebb meg kell igazítani a határolót egy reszelővel;
- a mélységhatárolónak lekerekített első éle van. Ha az él éles kerekítse azt le reszelővel.

9. Folyó karbantartási tevékenységek

Tisztítsa meg rendszeresen az egész elektromos kéziszerszámot, különös figyelmet szentelve a kéziszerszám szellőzőnyílásainak megtisztítására.

Kerülje az akkumulátor töltését az intenzív használat után közvetlenül. A lemerülés jelensége miatt, ne tárolja el a teljesen lemerült akkumulátort, mert ezután a kritikus szint alá merülhet le és tartós károsodást szenvedhet.

A nem használt akkumulátort tárolja tehát részben feltöltötten. (kb. 40%). Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Az akkumulátorokat tárolja 10-30°C hőmérsékleten. Alacsony hőmérsékleten tárolva gyorsabban veszíti el a kapacitását.

Az akkumulátor töltésének leírása megtalálható az SAS+ALL széria akkumulátor és töltő utasításában.



A készülék tárolási helyének gyermekek számára nem hozzáférhetőnek kell lennie.

Ha a készüléket javítás céljából szervizbe kell küldenie, óvja meg azt a véletlenszerű mechanikai sérülésektől és távolítsa el az akkumulátorokat a töltőcsatlakozóból

Az akkumulátor kiszerezésének módja

Az akkumulátor kiszerezéséhez tartsa a készüléket, engedje el az akkumulátor reteszt, és csúszassa ki a fészék szájából.

Rögzítés, megmunkáló vég cseréje



Soha ne végezzen karbantartási feladatokat táphálózathoz csatlakoztatott készüléken.

Ez komoly személyi sérüléseket vagy áramütést okozhat. A karbantartási tevékenységek megkezdése előtt az akkumulátort vegye ki a készülék aljzatából. A tárcsa cseréjéhez csavarja ki a fogantyút (A ábra, 13) és a tárcsaburkolatot. Ezután a tárcsát tartva, csavarja ki a szorítógyűrűt. Vegye le a tárcsát és cserélje ki azt újra.



Ne használjon a megengedetől eltérő paraméterekkel bíró tárcsákat. Mindig használja a tárcsaburkolatot.

A készülék karbantartása

A készülék karbantartása a normál üzemeléshez szükséges minden elemének megfelelő tisztántartásán alapszik. A tisztításhoz ne használjon semmilyen oldószert, mivel az visszafordíthatatlan károsodást okozhat a készülékházban és más, műanyagból készült alkatrészekben.

Az akkumulátort nem szabad vízzel tisztítani, mivel az belső rövidzárlatot okozhat, ami maradandó károsodáshoz vezethet.

10. Pótalkatrészek és tartozékok

Az SAS+ALL széria készülék felszerelhető mindegyik SAS+ALL szériájú akkumulátorral és töltővel, valamint minden hengeres vagy hatszögletű szárral bíró szerszámmal (megmunkáló véggel) minden általánosan elérhető amatőr és professzionális fúrószárral (fa, beton, és fém fúrásához) és csavarozáshoz különféle típusú szerelőkkel. Kérjük, kövesse a gyártó megmunkáló vég ajánlásait.

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.

Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és írja le a sérült részt, továbbá adja meg az eszköz vásárlásának hozzávetőleges időpontját.

A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdetett terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

11. Önálló hibaelhárítás



Mielőtt maga próbálja meg megoldani a problémákat, húzza ki a készüléket az áramforrásról

PROBLÉMA	OK	MEGOLDÁS
Az élező nem működik	Sérült kapcsoló	Adja át a szerviznek a készüléket
	Lemerült az akkumulátor	Töltse fel az akkumulátort
	Rosszul beszerelt akkumulátor	Rögzítse megfelelően
Az élező nehezen mozog	Lemerült az akkumulátor	Szerelje fel szabályosan az akkumulátort
	Túllépte a megengedett működési paramétereket	Csökkentse az elektromos kéziszerszám terhelését
Túlmelegszik a motor	Eltömődtek a szellőzőnyílások	Tisztítsa ki a nyílásokat
	Túllépte a megengedett működési paramétereket	Kapcsolja ki a fűró-csavarozót, halassza el a munkát a gép teljes lehetőségig
	Túl nagy erővel nyomja a szerszámot	Csökkentse az elektromos kéziszerszám terhelését
Rossz élezés minőség	Elhasználódott tárcsa	Cserélje ki a tárcsát
	Nem megfelelően beállított szög	Ellenőrizze és javítsa ki a lánc helyzetét

12. A készülék készlete, záró megjegyzések

1. Élező készlet

13. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(a háztartásokat érinti)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítóhoz, akik további tájékoztatást tudnak adni.

Az Európai Unió országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciajegy

.....

Katalógusszám: DED7087 Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

As eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....

kelt és helye

.....

a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Láncélező	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve
Élező tárcsa, tárcsaburkolat	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
a A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
 5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
 6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
 7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
 8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
 9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
 10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta használni.
- A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.
- A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy
1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).
 2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
 3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
 4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
 5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
 6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
 7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
 8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprinsul

1. Fotografii și desene
2. Descrierea aparatului
3. Destinația aparatului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătire pentru funcționare
7. Pornirea aparatului
8. Punere în funcțiune și utilizarea aparatului
9. Verificări și reglaje curente
10. Piese de schimb și accesorii
11. Rezolvarea problemelor
12. Dotarea completă a aparatului
13. Informația pentru utilizatori referitoare la eliminarea aparatelor electrice și electronice
14. Certificat de garanție

Condițiile generale de siguranță sunt în broșură anexată la manualul de utilizare. Declarația de Conformitate CE este anexată la aparat ca un document separat. Dacă lipsește Declarația de Conformitate CE Vă rugăm să Vă contactați cu Service-ul Dedra-Exim Sp. z o.o.

⚠️ AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile. ⚠️

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

⚠️ ATENȚIE Aparatul din linia SAS+ALL a fost proiectat pentru a lucra numai cu încărcătoarele și acumuloarele din linia SAS+ALL.

Acumulatorul Li-Ion și încărcătoarea nu sunt un echipament al aparatului cumpărat deci trebuie să le cumpărați separat. Utilizarea unor alte acumuloare și încărcătoare decât cele recomandate pentru acest aparat cauzează pierderea garanției.

Traducerea instrucțiunii originale

2. Descrierea aparatului

Fig. A: 1. Disc rotativ, 2. Masă de susținere cu scală, 3. Opritorul lanțului, 4. Glisiera lanțului, 5. Manetă de blocare a lanțului, 6. Buton de eliberare a manetei

de blocare a lanțului, 7. Șurub de presiune a opritorului lanțului 8. Orificiu pentru montarea ascuțitorului pe blatul mesei, 9. Șurubul de reglare a adâncimii de șlefuire, 10. Opritoare a adâncimii de șlefuire, 11. Apărătoarea de protecție, 12. Disc abraziv, 13. Mâner, 14. Comutator.

3. Destinația aparatului

Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcții, ateliere de reparații în lucrări de amatori, respectând condițiile de utilizare și condițiile de lucru permise, conținute în manualul de utilizare. Dispozitivul este un produs conceput pentru ascuțirea lanțurilor de tăiat pentru ferăstraiele cu lanț pentru lemn.

4. Restricții de utilizare

ATENȚIE Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile admisibile de lucru", prezentate mai jos.

ATENȚIE Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea.

Utilizarea neconformă cu destinația sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

CONDIȚII ACCEPTABILE DE LUCRU S2 15 min Folosiiți numai în interior. Temperatura de încărcare a acumulatorilor 10 - 30 ° C. Nu expuneți la temperaturi peste 45 ° C.

5. Date tehnice

Modelul sculei	DED7087
Tensiunea de funcționare [V]	18 d.c.
Clasa IP	IP20
Viteza de rotație [min-1]	3800
Diametrul discului [mm]	104
Diametrul orificiului discului [mm]	22,2
Grosimea discului [mm]	3,2
Unghiul de reglare [°]	35 – 0 - 35
Nivelul vibrațiilor măsurat pe mâner ah [m/s2]	3,05
Incertitudinea de măsurare K [m/s2]	1,5
Emisia de zgomot:	
Nivelul presiunii acustice LpA [dB(A)]	70,6
Incertitudinea de măsurare KpA [dB(A)]	3
Nivelul puterii acustice LwA [dB(A)]	83,6
Incertitudinea de măsurare KWA [dB(A)]	3
Greutatea [kg]	2,42

Informații despre zgomot și vibrații.

Valoarea totală a vibrațiilor a și incertitudinea de măsurare au fost determinate în conformitate cu EN 60745-1 și sunt prezentate în tabel
Emisia de zgomot a fost determinată în conformitate cu EN 60745-1, valorile sunt indicate în tabelul de mai sus.

ATENȚIE Zgomotul poate cauza deteriorarea auzului, utilizați întotdeauna protectoare de auz în timpul lucrului!

Valoarea totală declarată a zgomotului a fost măsurată în conformitate cu metoda standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul de zgomot poate fi de asemenea utilizat pentru a efectua o estimare preliminară a expunerii la zgomot. Nivelul de zgomot în timpul utilizării efective a dispozitivului poate să difere de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele de lucru, în special de tipul piesei prelucrate și de necesitatea de a specifica măsurile de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de operare, inclusiv perioadele când dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar fără să fie utilizat pentru lucru.

6. Pregătire pentru funcționare

ATENȚIE Unealta face parte din linia SAS + ALL, prin urmare, pentru a o utiliza, trebuie să completați un set format din sculă, acumulator și încărcător. Folosirea altor acumulatori și încărcătoare este interzisă.

Unealta trebuie folosită într-un loc bine luminat. Se recomandă să fixați ascuțitorul pe blatul de lucru. Pentru a face acest lucru, strângeți ascuțitorul pe blatul mesei cu două șuruburi (nu sunt incluse în set), folosind orificiile din baza ascuțitorului (fig. A, 8). Piulița care fixează discul rotativ, situată sub sculă, trebuie să se iasă în afara conturului blatului de lucru. Montați acumulatorul glisându-l în priza din partea superioară a capului ascuțitorului. Unealta este gata pentru funcționare

7. Pornirea aparatului

Unealta este alimentată de un acumulator de 18V. Glisați acumulatorul încărcat în ghidajul din mâner până când se activează zăvorul mânerului. Unealta este gata de funcționare. Comutatorul este amplasat pe carcasa uneltei, lângă mâner (fig. A, 14). Pentru a porni unealta, apăsați butonul marcat ca "O", pentru a opri, butonul marcat ca -.

8. Utilizarea dispozitivului

ATENȚIE Toate operațiunile pregătitoare trebuie efectuate cu sursa de alimentare deconectată

Montarea lanțului

Glisiera lanțului permite montarea asemănătoare a lanțului ca la ghidajul ferăstrăului cu lanț. Deplasați maneta de blocare a lanțului (fig. B, 1) spre stânga. Introduceți lanțul în canelura glisierii (fig. B, 3) cu dinții tăietori orientate spre sus. Setează opritorul lanțului (fig. B, 4) astfel încât să blocheze mișcarea lanțului spre stânga. Pentru a fixa lanțul în canelura glisierii, schimbați poziția manetei deplasând-o spre dreapta. Dacă lanțul joacă (poate fi deplasat spre dreapta), apăsați butonul de eliberare a manetei (fig. B, 2), deplasați maneta spre stânga, eliberați butonul și deplasați din nou maneta spre dreapta. Plăcile glisierii trebuie să prindă lanțul, astfel încât să nu poată fi deplasat.

Reglarea adâncimii de șlefuire

Deplasați capul ascuțitorului spre jos și apăsați ușor verificând cât de adânc se deplasează discul peste dintele de lanț. Setarea adâncimii de ascuțire este posibilă prin schimbarea poziției (strângerea sau deșurubarea) șurubului de presiune a opritorului lanțului (fig. A, 9 și 10). Reglarea șurubului va permite ca fiecare dinte să fie ascuțit pe aceeași lungime.

Reglarea unghiului de șlefuire

Dinții lanțului trebuie ascuțiți la un unghi de 30-35 °. Pentru a schimba unghiul de șlefuire, slăbiți piulița de fixare a discului rotativ și, utilizând scala de pe baza ascuțitorului, setați unghiul dorit. Strângeți piulița pentru a bloca discul rotativ.

Ascuțirea dinților lanțului

Marcați primul dinte ascuțit, de ex. cu un marker. Acest lucru vă va oferi o idee despre câți dinți au fost ascuțiți. Porniți ascuțitorul, așteptați ca discul să atingă viteza rotativă maximă. Schimbați poziția capului apăsând-o spre baza ascuțitorului. Ascuțiți cu grijă marginea de tăiere a dintelui. Pentru a evita deteriorarea lanțului, șlefuiți timp cât mai scurt pentru a îndepărta un strat cât mai mic posibil. După ascuțirea dintelui, opriți ascuțitorul, slăbiți șurubul opritorului lanțului și eliberați maneta de blocare a glisierii lanțului, deplasând lanțul spre dreapta. Opritorul de lanț va sări pe următorul dinte. După fixarea dintelui în poziția dorită, strângeți glisiera și ascuțiți dinte.

ATENȚIE Șlefuiți fiecare al doilea dinte al lanțului.

După ascuțirea dinților, întoarceți discul rotativ la unghiul corespunzător din cealaltă parte și strângeți toți dinții rămași.

Controlul înălțimii verigi lanțului după ascuțire.

Se poate întâmpla că după ascuțirea dinților calitatea tăieturii să nu se îmbunătățească. Prin urmare, de fiecare dată după ascuțire, controlați starea verigilor de tăiere verificând dacă:
- este menținută diferența optimă între înălțimea opritorului de adâncime și vârful dintelui (Fig. C). Diferența de înălțime trebuie să fie de aproximativ 0,5 - 0,8 mm. Dacă distanța este mai scurtă, șlefuiți limitatorul cu o pilă;
- opritorul de adâncime are o margine frontală rotunjită. Dacă marginea este ascuțită, rotunjiți-o cu o pilă.

9. Verificări și reglaje curente

Curățați regulat întreaga unealtă electrică, acordând o atenție deosebită curățării orificiilor de ventilație. Evitați încărcarea acumulatorului imediat după utilizare intensă. Datorită fenomenului de descărcare, nu depozitați acumulatorul complet descărcat, deoarece se poate descărca sub nivelul critic și poate să se deterioreze definitiv. Prin urmare, acumulatorul neutilizat trebuie să fie depozitat parțial încărcat (până la aproximativ 40%). Reîncărcați acumulatorul înainte să fie complet descărcat. Depozitați acumulatorii între 10-30 ° C. Acumulatorul depozitat la temperaturi scăzute pierde mai repede capacitatea. Încărcarea acumulatorului este descrisă în manualul de utilizare a acumulatorului și încărcătorului SAS + ALL

ATENȚIE Zona de depozitare a dispozitivului trebuie să fie inaccesibilă copiilor.

Dacă este necesar să trimiteți dispozitivul la service pentru reparații, protejați-l împotriva deteriorării mecanice accidentale și îndepărtați bateriile din priza încărcătorului.

Modul de demontare a acumulatorului

Pentru a demonta acumulatorul, țineți unealta, eliberați zăvorul acumulatorului și glisați-l din sania prizei.

Fixare, schimbarea uneltei de lucru

ATENȚIE Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere la unealta conectată la o sursă de alimentare.

Asta poate pricinui răni grave sau șocuri electrice. Înainte de a efectua orice întreținere, scoateți acumulatorul din priza uneltei Pentru a înlocui discul, deșurubați mânerul (fig. A, 13) și apărătoarea discului. Apoi, în timp ce țineți discul, deșurubați inelul de fixare. Scoateți discul, înlocuiți-l cu unul nou.

ATENȚIE Nu folosiți discuri cu alți parametri decât permise. Utilizați întotdeauna apărătoare pentru disc.

Întreținerea uneltei

Întreținerea uneltei constă în păstrarea tuturor elementelor necesare pentru funcționarea normală, în curățenie adecvată. Nu folosiți solvenți pentru curățare, deoarece acest lucru poate provoca deteriorarea ireversibilă a carcasi și a altor elemente din plastic. Acumulatorul nu trebuie curățat cu apă, deoarece asta poate pricinui un scurtcircuit intern care duce la deteriorarea permanentă.

10. Piese de schimb și accesorii

Dispozitivul din linia SAS + ALL poate fi echipat cu orice acumulator și încărcător din linia SAS + ALL iar fiecare unealtă (capăt de lucru) cu sistem de prindere cilindric sau hexagonal este adaptată pentru a lucra cu toate burghiile pentru hobby și profesionale disponibile în general (pentru găurire în lemn, beton și metale), cu biți pentru înșurubare, diverse tipuri de atașamente etc. Vă rugăm să urmați recomandările producătorului de biți.

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și descrieți piesa deteriorată, indicați de asemenea data orientativă a achiziției dispozitivului.

În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediți-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

11. Rezolvarea problemelor



Înainte de a încerca să rezolvați singur problemele, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare

PROBLEMĂ	CAUZA	REZOLVARE
Ascuțitoarea nu funcționează	Comutatorul defekt	Trimiteți unealta la service
	Acumulatorul descărcat	Încărcați acumulatorul
	Acumulatorul montat rău	Montați corect
Ascuțitoarea pornește cu greutate	Acumulatorul descărcat	Încărcați corect acumulatorul
	Depășite parametrii admisibile de funcționare	Micșorați sarcina unelei electrice
Motorul se încălzește	Înfundate orificiile de ventilație	Curățați orificiile
	Depășite parametrii admisibile de funcționare	Opriti unealta electrică, amânați lucru până când bormașina se răcește complet
	Apăsarea prea mare a sculei	Reduceți sarcina pe unealta electrică
Calitate slabă de ascuțite	Discul uzat	Înlocuiți discul
	Necorespunzătoare setare a unghiului	Verificați și corectați poziția lanțului

12. Dotarea completă a aparatului, observații finale

1. Ascuțitoare set

13. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(privește gospodăriile)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezentei substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.

Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanție pentru

Nr. de catalog: DED7087 Număr de lot:

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanției îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

Data și locul

semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

- Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
- În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
- Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
- Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparației) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
- Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Ascuțitoare pentru lanțuri	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Discul ascuțitoare, Apărătoarea discului	Componente neacoperite de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției

- Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
- Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
- Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.
- Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:
 - Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
 - Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
 - Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
 - Modificări și/sau reconstrucții arbitrate a Produsului de către Utilizator;
 - Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
- Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
 - numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;
 - sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
- Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamație

- Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
- Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.
- Sesizarea reclamației se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").

5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).

6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.

7. Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculoasă pentru sănătatea și viața Utilizatorului.

8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.

9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).

10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze.

Garanția nu oprește, nu limitează și nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicii produsului vândut.

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o.o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi deținute numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau întreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

DE Inhaltsverzeichnis

1. Fotos und Zeichnungen
2. Beschreibung des Gerätes
3. Bestimmung des Gerätes
4. Benutzungsbegrenzungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitung zur Arbeit
7. Einschalten des Gerätes
8. Benutzung des Gerätes
9. Laufende Wartungsarbeiten
10. Ersatzteile und Zubehör
11. Selbständiges Beseitigen der Störungen
12. Lieferumfang des Gerätes
13. Benutzerinformation über die Entsorgung der elektrischen und elektronischen Geräte
14. Garantiekarte

Die Allgemeinen Sicherheitsbedingungen wurden als gesonderte Broschüre beigefügt.

Die EG-Übereinstimmungsbescheinigung ist dem Gerät als gesondertes Dokument beigelegt. Bei fehlender EG-Übereinstimmungsbescheinigung bitten wir um die Kontaktaufnahme mit dem Service von Dedra-Exim Sp. z o.o.

⚠️ WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle **⚠️** Hinweise gründlich lesen.

Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen. Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.

⚠️ ACHTUNG Das Gerät der SAS+ALL-Linie wurde nur für die Zusammenarbeit mit den Ladegeräten und Akkumulatoren der SAS+ALL-Linie entwickelt.

Der Li-Ion-Akku und das Ladegerät gehören nicht zum Lieferumfang des eingekauften Gerätes und sie sind gesondert einzukaufen. Die Verwendung von anderen Akkus und Ladegeräten als die für das Gerät dedizierten zieht den Verlust der Garantierechte nach sich.

Übersetzung der Originalanleitung

2. Beschreibung des Gerätes

Abb. A: 1. Drehteller, 2. Auflagetisch mit Skala, 3. Kettenanschlag, 4. Kettenführungsschiene, 5. Kettensperrehebel, 6. Auslöseknopf für Kettensperrehebel, 7. Druckschraube des Kettenanschlages, 8. Bohrung zur Befestigung des Schärfers an der Tischplatte, 9. Einstellschraube für die Schleiftiefe, 10. Anschlagpuffer der Schleiftiefe, 11. Sicherheitsschutz, 12. Schleifscheibe, 13. Griff, 14. Einschalter

3. Bestimmung des Gerätes

Es ist zulässig, das Gerät bei Bau- und Renovierungsarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Amateurarbeiten unter gleichzeitiger Einhaltung der Verwendungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu nutzen.

Das Gerät ist ein Produkt zum Schärfen von Schneidketten für Kettensägen für Holz.

4. Einsetzeinschränkungen

⚠️ ACHTUNG Das Gerät darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ betrieben werden“.

⚠️ ACHTUNG Eigenhändige Änderungen des Geräteaufbaus, jegliche Umbauten bzw. Bedienungen, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche und der Gültigkeit der Konformitätserklärung.

Der Gerätegebrauch entgegen der Bestimmung oder der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche.

ZULÄSSIGE ARBEITSBEDINGUNGEN S2 15 Min.

Nur in Innenräumen verwenden. Der Temperaturbereich für das Batterieladen beträgt 10 - 30°C. Nicht Temperaturen über 45°C aussetzen.

5. Technische Daten

Gerätemodell	DED7087
Betriebsspannung [V]	18 d.c.
IP-Schutzart	IP20
Umdrehungsgeschwindigkeit [U/min]	3800
Durchmesser der Scheibe [mm]	104
Durchmesser der Scheibenbohrung [mm]	22,2
Dicke der Scheibe [mm]	3,2
Einstellwinkel [°]	35 – 0 - 35
Am Griff gemessener Schwingungspegel ah [m/s ²]	3,05
Messunsicherheit K [m/s ²]	1,5
Lärmemissionen:	
Schalldruckpegel LpA [dB(A)]	70,6
Messunsicherheit KpA [dB(A)]	3
Schalleistungspegel LwA [dB(A)]	83,6
Messunsicherheit KwA [dB(A)]	3
Gewicht [kg]	2,42

Informationen über Lärm und Schwingungen.

Der kombinierte Wert der a-Schwingung und die Messunsicherheit werden gemäß EN 60745-1 bestimmt und sind in der Tabelle angegeben.

Die Lärmemission wurde gemäß EN 60745-1 bestimmt, die Werte sind in der obigen Tabelle angegeben.

⚠️ ACHTUNG Der Lärm kann Gehörschäden herbeiführen, deshalb ist ein Gehörschutz bei der Arbeit zu tragen!

Der deklarierte Gesamtwert von Lärmpegel wird nach einem standardmäßigen Prüfverfahren ermittelt und kann zum gegenseitigen Gerätevergleich verwendet werden. Der genannte Lärmwert kann auch für eine Erstbeurteilung der Lärmexposition verwendet werden. Der Lärmwert kann beim Vororteseinsatz in Abhängigkeit von der Gebrauchsweise der Werkzeuge, insbesondere von der jeweiligen Werkstückbeschaffenheit, sowie von der erforderlichen Festlegung der Schutzmaßnahmen für den Bediener, von den deklarierten Werten abweichen. Um die Exposition unter den Ist-Einsatzbedingungen genau ermitteln zu können, sind alle Schritte des jeweiligen Prozesses zu berücksichtigen, die auch die Zeiträume umfassen, wenn das Werkzeug ausgeschaltet bzw. eingeschaltet bleibt, aber nicht eingesetzt wird.

6. Vorbereitungen vor dem Einsatz

⚠️ ACHTUNG Das Gerät ist Teil der SAS+ALL-Linie, daher muss für seine Verwendung ein Bausatz bestehend aus Gerät, Batterie und Ladegerät zusammengestellt werden. Die Verwendung anderer Batterien und Ladegeräte ist verboten.

Das Gerät sollte an einem gut beleuchteten Ort verwendet werden. Es wird empfohlen, den Schärfer an der Arbeitsplatte zu befestigen. Dazu wird der Schärfer mit zwei Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) über die Löcher im Boden des Schärfers an der Arbeitsplatte befestigt (Abb. A, 8). Die Mutter zur Befestigung des Drehtellers, die sich unter dem Gerät befindet, sollte über die Kontur der Arbeitsplatte hinausragen.

Montieren Sie die Batterie, indem Sie sie in die Buchse oben auf dem Kopf des Schärfers schieben. Das Gerät ist betriebsbereit.

7. Gerät einschalten

Das Gerät wird von einer 18V-Batterie gespeist. Schieben Sie den geladenen Akku in die Führung im Griff, bis die Griffverriegelung einrastet. Das Gerät ist betriebsbereit.

Der Geräteschalter befindet sich auf dem Gerätegehäuse in der Nähe des Handgriffs (Abb. A, 14). Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die mit "O" markierte Taste, zum Ausschalten die mit - markierte Taste.

8. Benutzung des Gerätes

ACHTUNG Alle Vorbereitungsarbeiten müssen bei ausgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.

Kettenbefestigung

Die Kettenführungsschiene ermöglicht es, die Kette ähnlich wie die Führungsschiene einer Kettensäge zu montieren. Bewegen Sie den Kettensperrhebel (Abbildung B, 1) nach links. Schieben Sie die Kette mit den Schneidzähnen nach oben in die Nut der Führungsschiene (Abbildung B, 3). Stellen Sie den Kettenanschlag (Abb. B, 4) so ein, dass er die Bewegung der Kette nach links blockiert. Um die Kette in der Nut der Schiene einzuklemmen, ändern Sie die Position des Hebels, indem Sie ihn nach rechts bewegen. Wenn die Kette Spiel hat (kann nach rechts bewegt werden), drücken Sie den Auslöseknopf des Hebels (Abb. B, 2), bewegen Sie den Hebel nach links, lassen Sie den Knopf los und bewegen Sie den Hebel wieder nach rechts. Die Platten der Schiene sollten die Kette so zusammendrücken, dass sie nicht bewegt werden kann.

Einstellung der Schleiftiefe

Bewegen Sie den Kopf des Schärfers nach unten und drücken Sie ihn vorsichtig nach unten, wobei Sie die Tiefe prüfen, wie weit sich die Scheibe entlang des Kettenzahnrad bewegt. Die Tiefe der Schärfung kann durch Neupositionierung (Anziehen oder Lösen) der Druckschraube des Kettenanschlages (Abb. A, 9 und 10) eingestellt werden. Durch die Einstellung der Schraube kann jeder Zahn auf die gleiche Länge geschärft werden.

Einstellung des Schleifwinkels

Die Kettenzähne müssen in einem Winkel von 30-35° geschärft werden. Um den Schleifwinkel zu ändern, lösen Sie die Mutter, die den Drehteller hält, und stellen Sie den gewünschten Winkel mit Hilfe der Skala an der Basis des Schärfers ein. Ziehen Sie die Mutter an, um den Drehteller zu sichern.

Schärfen von Kettenzähnen

Markieren Sie den ersten geschärften Zahn, zum Beispiel mit einem Marker. So können Sie sehen, wie viele Zähne geschärft wurden. Schalten Sie den Schärfer ein und warten Sie, bis die Scheibe ihre Höchstgeschwindigkeit erreicht hat. Ändern Sie die Position des Kopfes, indem Sie ihn gegen die Basis des Schärfers drücken. Schleifen Sie die Schneidkante des Zahnes vorsichtig. Um Schäden an der Kette zu vermeiden, schleifen Sie so kurz wie möglich und entfernen Sie die kleinstmögliche Materialschicht. Nach dem Schärfen des Zahnes den Schärfer ausschalten, die Schraube des Kettenanschlages lösen und den Sperrhebel der Kettenführungsschiene loslassen, die Kette nach rechts bewegen. Der Kettenanschlag springt auf den nächsten Zahn. Wenn der Zahn in der gewünschten Position ist, klemmen Sie die Kettenführungsschiene ein, schärfen Sie den Zahn.

ACHTUNG Schleifen Sie jeden zweiten Zahn der Kette.

Nach dem Schärfen der Zähne drehen Sie den Drehteller auf der anderen Seite auf den entsprechenden Winkel und schärfen alle anderen Zähne.

Prüfen Sie die Höhe der Kettenglieder nach dem Schärfen.

Es kann vorkommen, dass sich die Schnittqualität nach dem Schärfen der Zähne nicht verbessert. Prüfen Sie daher jedes Mal nach dem Schärfen den Zustand der Schneideglieder, um sicherzustellen, dass

- die optimale Differenz zwischen der Höhe des Tiefenanschlages und der Zahnschulter eingehalten wird (Abb. C). Der Höhenunterschied sollte ca. 0,5 - 0,8 mm betragen. Wenn der Abstand kleiner ist, feilen Sie den Anschlag;
- der Tiefenanschlag eine abgerundete Vorderkante hat. Wenn die Kante scharf ist, runden Sie sie mit einer Feile ab.

9. Laufende Wartungsarbeiten

Reinigen Sie regelmäßig das gesamte Elektrowerkzeug und achten Sie dabei besonders auf die Reinigung der Lüftungsöffnungen des Elektrowerkzeugs. Vermeiden Sie es, den Akku unmittelbar nach intensivem Gebrauch aufzuladen. Aufgrund des Entladungsphänomens darf der Akku nicht vollständig entladen gelagert werden, da er sich dann unter ein kritisches Niveau entladen und dauerhaft beschädigt werden kann.

Lagern Sie den Akku bei Nichtgebrauch in einem teilweise geladenen Zustand (bis zu ca. 40%). Laden Sie den Akku auf, bevor er vollständig entladen ist. Lagern Sie Batterien bei Temperaturen von 10-30°C. Wenn er bei niedrigen Temperaturen gelagert wird, verliert er schneller an Kapazität. Das Laden des Akkus wird in den Anweisungen für die Batterie und das Ladegerät der SAS+ALL-Linie beschrieben.

ACHTUNG Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Wenn das Gerät zur Reparatur an ein Servicezentrum geschickt werden muss, schützen Sie es vor versehentlicher mechanischer Beschädigung und entfernen Sie die Batterien aus dem Schacht.

Verfahren zum Ausbau der Batterie

Um die Batterie zu entfernen, halten Sie das Gerät fest, lösen Sie die Batterieverriegelung und schieben Sie es aus dem Schacht heraus.

Anbringen, Ersetzen des Werkzeugs

ACHTUNG Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an dem an die Stromversorgung angeschlossenen Gerät durch.

Dies kann zu schweren Verletzungen oder einem elektrischen Schlag führen. Trennen Sie den Akku vom Gerät ab, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Zum Ersetzen der Scheibe schrauben Sie den Griff (Abb. A, 13) und den Scheibenschutz ab. Dann schrauben Sie, während Sie die Skala festhalten, den Druckring ab. Entfernen Sie die Scheibe und ersetzen Sie sie durch eine neue.



Verwenden Sie keine Scheiben mit unterschiedlichen Parametern. Verwenden Sie immer den Scheibenschutz.

Wartung des Geräts

Die Wartung des Geräts besteht darin, alle seine für den normalen Betrieb notwendigen Elemente in einem ordnungsgemäßen sauberen Zustand zu halten. Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel, da dies zu irreparablen Schäden am Gehäuse und anderen Kunststoffteilen führen kann. Der Akku darf nicht mit Wasser gereinigt werden, da dies einen internen Kurzschluss verursachen kann, der zu dauerhaften Schäden führt.

10. Ersatzteile und Accessoires

Das Gerät der SAS+ALL-Linie kann mit jedem Akku und Ladegerät von SAS+ALL-Linie bestückt werden, und jedes Werkzeug (Arbeitsspitze) mit zylindrischem oder sechseckigem Schaft eignet sich für den Einsatz mit allen allgemein erhältlichen Bohrern für Amateure und Profis (zum Bohren in Holz, Beton und Metall), Bits für Schraubendreher, verschiedenen Arten von Aufsätzen usw. Bitte beachten Sie die Empfehlungen des Herstellers von Arbeitsspitzen.

W Bei erforderlichem Ersatzteil- oder Zubehörkauf ist Kontakt mit dem Service der Fa. Dedra Exim aufzunehmen – siehe Kontaktangaben auf S. 1 dieser Anleitung. In der Ersatzteilbestellung ist die auf dem Typenschild angegebene Chargen-Nr. und Das beschädigte Teil ist unter zusätzlicher Angabe des bevorzugten Kaufdatums zu beschreiben.

Die Reparaturen während der Garantiedauer werden gemäß der Garantiekunde durchgeführt. Das reklamierte Produkt ist zur Reparatur in der jeweiligen Verkaufsstelle abzuliefern (der Gerätehändler ist verpflichtet, das reklamierte Produkt in Empfang zu nehmen), an die nächstgelegene Reparaturwerkstatt (Liste der Reparaturwerkstätten siehe: www.dedra.pl) oder an den Zentralservice der Fa. Dedra Exim zu schicken. Die ausgefüllte Garantiekunde ist mitzugeben. Nach Ablauf der Garantiedauer werden die Reparaturkosten durch den Zentralservice der Fa. Dedra Exim durchgeführt. Das beschädigte Produkt ist beim Service abzuliefern, die Sendungskosten werden vom Betreiber getragen.).

11. Eigenständige Beseitigen der Störungen



Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie versuchen, die Probleme selbst zu lösen

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Der Schärfer funktioniert nicht	Beschädigter Schalter	Gerät zum Service übergeben
	Batterie entladen	Batterie aufladen
	Schlecht befestigte Batterie	Richtig befestigen
Der Schärfer bewegt sich kaum	Batterie entladen	Batterie korrekt aufladen
	Zulässige Betriebsparameter überschritten	Belastung des Elektrowerkzeugs reduzieren
Der Motor überhitzt sich	Verstopfte Lüftungsöffnungen	Löcher reinigen
	Zulässige Betriebsparameter überschritten	Elektrowerkzeug ausschalten, die Arbeit weglassen, bis die Bohrmaschine/Schrauber vollständig abgekühlt ist
	Zu viel Werkzeugdruck	Belastung des Elektrowerkzeugs reduzieren
Schärfen von geringer Qualität	Abgenutzte Scheibe	Scheibe ersetzen
	Falsche Winklereinstellung	Kettenposition prüfen und korrigieren

12. Lieferumfang des Gerätes, Schlussbemerkungen

1. Schärfer komplett

13. Nutzerinformationen über die Abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten

(betrifft Haushalte)



Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.

Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.

Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.

Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.

Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

Garantiekarte

für

Katalognummer: DED7087 Lotnummer:

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts:

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers:

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....

Datum und Ort

.....

Unterschrift des Käufers

I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.
2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.
3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.
4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.
5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Kettenschärfer	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist
Scheibe des Schärfers, Scheibenschutz	Elemente, die nicht mit der Garantie umfasst sind.

III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, der in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.
2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.
3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:
 - a. Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
 - b. Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
 - c. Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
 - d. Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
 - e. Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.
5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:
 - Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
 - Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.
6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.
 2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.
 3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet www.dedra.pl zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").
 5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
 6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt..
 7. Achtung!!! Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.
 8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.
 9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).
 10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.
- Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt.
- Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO“) informieren wir Sie
1. Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter“).
 2. Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: „GDPR“) verarbeitet. Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.
 3. Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.
 4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verwalters auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten und die u.a. technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Wartung, IT-Dienstleistungen und Kurierdienste anbieten. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.
 5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.
 6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.
 7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen können Sie sich an die folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl;
 8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen;

HR Sadržaj

1. Slike i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničena uporaba
5. Tehnički podaci
6. Priprema za rad
7. Uključivanje uređaja
8. Korištenje uređaja
9. Tekuće aktivnosti opsluživanja
10. Zamjenski dijelovi i pribor
11. Samostalno uklanjanje kvarova
12. Sastavni dijelovi uređaja
13. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektronskih alata
14. Jamstveni list

Opći propisi o sigurnosti su priloženi kao posebna knjižica.

Izjava o Sukladnosti je priložena uputama kao zaseban dokument. U slučaju nedostataka Izjave o sukladnosti, obratite se servisu Dedra-Exim Sp. z o.o..



UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena

usklidnikom i sve upute.



Zbog nepoštivanje dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih napomena može doći do strujnog udara, požara ili ozbiljnih povreda korisnika. Zadržite sva upozorenja i upute radi naknadne uporabe.



Uređaj s linije SAS+ALL je dizajniran za rad isključivo zajedno s punjačima i baterijama linije SAS+ALL

Akumulator Li-Ion baterija i punjač nisu dio standardne opreme uređaja i treba ih nabaviti posebno. Korištenje baterija i punjača drugih nego ovi koji su namijenjeni za uređaj je zabranjeno.

Prijevod izvornih uputa

2. Opis uređaja

Crtež A: 1. Okretni tanjur, 2. Stol s ljestvicom, 3. Odbojnik lanca, 4. Vodilica lanca, 5. Poluga za blokadu lanca, 6. Gumb za otpuštanje poluge za blokadu lanca, 7. Stezni vijak odbojnika lanca, 8. Otvor za fiksiranje oštrača za stol, 9. Vijak za podešavanje dubine brušenja, 10. Odbojnik za dubinu brušenja, 11. Sigurnosna zaštita, 12. Brusni tanjur, 13. Rukohvat, 14. Prekidač,

3. Namjena uređaja

Uređaj je dizajniran za oštrenje reznih lanaca za motorne pile za drvo. Dozvoljeno je koristiti uređaj prilikom obavljanja renovacijskih i građevinskih radova, u servisnim radionicama, pri amaterskim radovima uz poštivanje uvjeta korištenja i dopuštenih radnih uvjeta naznačenih u uputama za uporabu.

4. Ograničena uporaba



Uređaj se može koristiti samo u skaldu s niže navedenim „Dopuštenim uvjetima rada”.



Samoinicijativne promjene u mehaničkoj i električkoj konstrukciji, sve ingerencije u uređaj, a isto tako korištenje uređaja na način koji nije opisan u uputama, smatraju se neovlaštenim djelovanjem i uzrokuju trenutna gubitak Jamstvenih Prava, a izjava o usklađenosti u tom slučaju postaje nevažeća.

Zbog nenamjenske uporabe ili korištenja električnog uređaja na način koji nije usklađen s Uputama za uporabu dolazi do trenutnog gubitka jamstvenih prava.

DOPUŠTENI RADNI UVJETI
S2 15 min

Uređaj koristite samo u zatvorenoj prostoriji. Raspon temperature punjenja baterije 10 - 30°C. Ne izlažite temperaturama iznad 45°C.

5. Tehnički podaci

Model uređaja	DED7087
Radni napon [V]	18 d.c.
IP stupanj	IP20
Brzina rotacije [min ⁻¹]	3800
Promjer diska [mm]	104
Promjer provrta oštrice [mm]	22,2
Debljina diska [mm]	3,2
Kut podešavanja [°]	35 / 0 / 35
Razina vibracije na rukohvaci a _h [m/s ²]	3,05
Mjerna nesigurnost K [m/s ²]	1,5
Emisije buke:	
Razina zvučnog pritiska L _{PA} [dB(A)]	70,6
Mjerna nesigurnost K _{PA} [dB(A)]	3
Razina zvučne snage L _{WA} [dB(A)]	83,6
Mjerna nesigurnost K _{WA} [dB(A)]	3
Masa [kg]	2,42

Informacije o buci i vibracijama.

Uključna vrijednost vibracija a_h i mjerna nesigurnost su određene u skladu s normom EN 60745-1 i navedene u tablici
Emisija buke je određena u skladu s EN 60745-1, vrijednosti su navedene u tablici.



Zbog buke može doći do oštećivanje sluha i zato tijekom rada uvijek nosite sredstva za zaštitu sluha!

Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Navedena ispod razina emisije buke može se koristiti i za početnu procjenu izloženosti buci. Razina buke koja nastaje tijekom stvarne uporabe električnog uređaja može se razlikovati od deklarirane vrijednosti ovisno o načinu korištenja radnih alata, o vrsti obrađivanog materijala i o potrebi poduzimanja mjera za zaštitu operatera. Kako biste precizno procijenili izlaganje opasnostima u stvarnim uvjetima rada, treba uzeti u obzir sve dijelove operativnog djelovanja, također i razdoblje kad je uređaj isključen i kad je uključen ali se ne koristi za rad.

6. Priprema za rad



Uređaj je dio SAS+ALL linije, pa da biste ga koristili, morate kompletirati set koji se sastoji od uređaja, baterije i punjača. Zabranjena je uporaba drugih baterija i punjača.

Uređaj koristite na dobro osvijetljenom mjestu. Preporučamo da oštrač pričvrstite na radnu ploču. Kako biste to učinili, oštrač pritegnite na radnu ploču s dva vijka (nisu dio kompleta), koristeći otvore u postolju oštrača (crtež A, 8). Matica za fiksiranje okretnog tanjura je smještena ispod uređaja, trebala izlaziti izvan obrisa radne ploče.

Ugradite bateriju tako da je umetnete u priključak na vrhu glave oštrača. Uređaj je spreman za rad.

7. Uključivanja uređaja

Uređaj se napaja baterijom od 18 V. Napunjenu bateriju umetnite u vodilicu na ručki sve dok se ne aktivira zatvarač na ručki. Uređaj je spreman za rad. Prekidač uređaja nalazi se na kućištu, pored ručke (crtež A, 14). Za uključivanje uređaja, pritisnite gumb označen sa "O", a za isključivanje gumb označen sa -.

8. Korištenje uređaja



Sve pripremne aktivnosti treba pod uzimati kad je isključen izvor napajanja.

Ugradnja lanca

Vodilica lanca omogućuje postavljanje lanca slično kao na vodilici motorne pile. Polugu za blokadu lanca (crtež B, 1) pomaknite ulijevo. U utor letve (crtež B, 3) postavite lanac s reznim zubima usmjerenim prema gore. Postavite odbojnik lanca (crtež B, 4) kako biste spriječili pomicanje lanca ulijevo. Da biste zategnuli lanac u utoru oštrice, premjestite ručicu pomicanjem udesno. Ako je lanac labav (može se pomaknuti udesno), pritisnite gumb za otpuštanje poluge (crtež B, 2), polugu pomaknite ulijevo, otpustite gumb i ponovno polugu pomaknite udesno. Ploče letvice trebaju stisnuti lanac tako da se ne može pomicati.

Podešavanje dubine brušenja

Glavu oštrača gurnite prema dolje i lagano pritisnite, provjeravajući koliko se duboko disk pomiče preko zuba lanca. Za podešavanje dubine oštrenja možete promijeniti položaj (pritegnuti ili odvrnuti) steznog vijka na odbojniku lanca (crtež A, 9, 10). Podešavanje vijka omogućava oštrenje svakog zuba na istoj duljini.

Podešavanje kuta brušenja

Zube lanaca oštrite pod kutom od 30-35°. Kako biste promijenili kut brušenja, otpustite maticu za fiksiranje okretnog tanjura i postavite željeni kut pomoću ljestvice na postolju oštrača. Zategnite maticu kako biste blokirali okretni tanjur.

Oštrenje zuba lanca

Označite prvi zub koji je naoštren, npr. markerom. Na ovaj način ćete saznati koliko je zuba naoštreno. Uključite oštrilo, pričekajte dok disk ne postigne maksimalnu brzinu. Promijenite položaj glave pritišćući ju u pravcu postolja oštrice. Oprezno brusite rezni rub zuba. Kako biste spriječili oštećenje lanca, brusite ga što je kraće moguće, uklanjajući što manje materijala. Nakon oštrenja zuba, isključite oštrač, otpustite vijak na odbojniku lanca i otpustite polugu za blokadu vodilice lanca, a lanac pomaknite udesno. Odbojnik lanca prebacit će se na sljedeći zub. Nakon što je zub u željenom položaju, stegnite vodilicu, naoštrite zub.



Izbrusite svaki drugi zub lanca.

Nakon što su zubi naoštreni, okretni tanjur postavite na odgovarajući kut s druge strane i naoštrite sve preostale zube.

Kontrola visine karike lanca nakon oštrenja.

Može se dogoditi da se kvaliteta rezanja nakon oštrenja zuba neće poboljšati. Stoga svaki put nakon oštrenja provjerite stanje reznih karika i ustanoviti sljedeće:
- je li zadržana optimalna razlika između visine graničnika dubine i vrha zuba (Crtež C). Razlika visine bi trebala biti oko 0,5 – 0,8 mm. Ako je udaljenost kraća, turpljom izbrusite graničnik;
- ima li graničnik dubine zaobljeni prednji rub. Ako je rub oštar, izbrusite ga turpljom.

9. Tekuće aktivnosti opsluživanja

Redovito čistite cijeli električni uređaj, s posebnom pozornošću čisteći otvore za ventilaciju električnog alata.
Izbjegavajte punjenje baterije odmah nakon intenzivne uporabe uređaja. Zbog praznjenja bateriju ne treba skladištiti potpuno ispraznjenu, jer bi se mogla isprazniti ispod kritične razine i trajno oštetiti.
Stoga ne korištenu bateriju čuvajte djelomično napunjenu (do približno 40%). Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Baterije čuvajte na temperaturi od 10-30°C. Kada se čuva na niskim temperaturama, brže gubi kapacitet.
Punjenje baterije opisano je u uputama za bateriju i punjač iz SAS+ALL linije.



Uređaj čuvajte na mjestu koje nije dostupno djeci.

Ako uređaj morate poslati u servisni centar na popravak, zaštitite ga od slučajnih mehaničkih oštećenja i baterije izvucite iz priključka za punjač.

Način uklanjanja baterije

Kako biste izvadili bateriju, uređaj pridržite, otpustite zasun baterije i izvucite ga iz utičnice.

Fiksiranje, zamjena radnog alata



Nikada nemojte raditi na održavanju uređaja dok je spojen na izvor napajanja.

To može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili strujnog udara. Prije nego krenete održavati uređaj, bateriju izvucite iz priključka.
Kako biste zamijenili disk, odvrnite ručku (crtež A, 13) i štitnik diska. Zatim, držeći disk, odvrnite stezni prsten. Izvadite disk, zamijenite ga novim.



Koristite isključivo diskove s dopuštenim parametrima. Uvijek koristite štitnik diska.

Održavanje uređaja

Održavanje uređaja se svodi na održavanje čistim svih njegovih elemenata koji su potrebni za normalan rad. Za čišćenje nemojte koristiti otapala jer to može uzrokovati nepovratno oštećenje kućišta i drugih plastičnih dijelova. Bateriju nemojte čistiti vodom jer to može izazvati kratki spoj unutar baterije koji je može trajno oštetiti.

10. Zamjenski dijelovi i pribor

Preporučeni pribor

Uređaj iz linije SAS+ALL može biti opremljen bilo kojom baterijom i punjačem iz linije SAS+ALL, a svaki alat (radni nastavak) s cilindričnim ili šesterokutnim prihvatom prilagođen je za rad sa svim dostupnim amaterskim i profesionalnim svrdlima (za bušenje u drvu, betonu i metalima), bitovima za odvijanje, različitim nastavcima itd. Molimo vas da slijedite preporuke proizvođača radnih nastavaka. Kako biste nabavili zamjenske dijelove i pribor, kontaktirajte Dedra Exim-Servis. Podaci za kontakt se nalaze na 1. stranici uputa. Prilikom naručivanja zamjenskih dijelova navedite broj partije označen na tipskoj ploči i broj dijela iz montažni crtež. U jamstvenom roku popravci se obavljaju prema pravilima iz jamstvenog lista. Reklamirani proizvod odnesite na popravak na mjesto nabave istog (prodavatelj je dužan primiti reklamirani proizvod) ili poslati u servisni centar DEDRA - EXIM. Priložite jamstveni list koji je ispostavio Uvoznik. Bez ovog dokumenta popravak se smatra popravom izvan jamstva. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja centralni servis. Oštećen proizvod pošaljite serviserima (troškove poštarine snosi korisnik).

11. Samostalno uklanjanje kvarova



Prije nego počnete samostalno uklanjati greške, uređaj isključite iz napajanja.

PROBLEM	UZROK	RJEŠENJE
Oštrač ne radi	Oštećen prekidač Ispražnjena baterija Neispravno fiksirana baterija	Uređaj odnesite serviserima Napunite bateriju Fiksirajte na ispravan način
Oštrač počinje s poteškoćama	Ispražnjena baterija Prekoračeni dopušteni radni parametri	Napunite bateriju Smanjite opterećenje električnog alata
Motor se pregrijava	Začepljeni otvori za ventilaciju Prekoračeni dopušteni radni parametri Prejaki pritisak na alat	Očistite otvore Električni alat isključite i pričekajte dok se bušilica-izvijač potpuno ne ohladi Smanjite opterećenje električnog alata
Loša kvaliteta oštrenja	Istrošeni disk Neispravno postavljen kut	Zamijenite disk Provjerite i ispravite položaj lanca

12. Sastavni dijelovi uređaja, zaključne napomene

Sastavni dijelovi: 1. Komplet za oštrenje

13. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (odnosi se na kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili uporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama. Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove. Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.

Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije. Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

Oštrač lanca

Kataloški broj: DED7087 br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda:

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača:

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

.....
Datum i mjesto

.....
Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

- Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
- Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
- Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
- Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
- U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
Oštrač lanca	24 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu
Štitnik za oštrenje, štitnik oštice	Nije pokriveno jamstvom

III. Uvjeti korištenja jamstva

- Predodjenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predodjenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
- Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
- Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
- Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
 - Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
 - Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
 - Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
 - Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
 - Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
- Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
 - je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
 - pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
- Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

- U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
 - Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
 - Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
 - Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
 - Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
 - S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
 - Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
 - Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
 - Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
 - Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom. Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.
 - Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46 /EC, obavještavamo vas
- Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").

- Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
- Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
- Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
- Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
- Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
- Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl;
- Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

S Vsebina

- Fotografije in risbe
- Opis naprave
- Namen naprave
- Omejitve uporabe
- Tehnični podatki
- Priprava na delo
- Vklop naprave
- Uporaba naprave
- Tekoče vzdrževanje
- Rezervni deli in dodatki
- Samostojno odpravljanje napak
- Dokončanje opreme
- Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
- Garancijski list

Splošni varnostni pogoji so vključeni v ločeni brošuri.

Izjava o skladnosti je priložena napravi kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti nimate, se obrnite na službo podjetja Dedra-Exim Sp. z o.o.

⚠ OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, označena s ⚠ simbolom izklicnika, in vsa navodila.

Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe. Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

⚠ POZOR Linija SAS+ALL je zasnovana tako, da deluje samo s polnilniki in baterijami linije SAS+ALL.

Li-Ion baterija in polnilec nista vključena v kupljeno opremo in ju je treba kupiti posebej. Uporaba drugih baterij in polnilnikov, ki niso namenjeni napravi, je prepovedana.

Prevod izvirnih navodil

2. Opis naprave

Slika A: 1. vrtljiva miza, 2. podporna miza s skalo, 3. blažilnik verige, 4. vodilo verige, 5. vzvod za blokado verige, 6. gumb za sprostitev vzvoda za blokado verige, 7. pritiski vijak blažilnika verige, 8. Odprtina za pritrditev namiznega brusilnika, 9. vijak za nastavitev globine brušenja, 10. odbojnik za globino brušenja, 11. varnostno varovalo, 12. brusilni disk, 13. ročaj, 14. stikalo,

3. Namen naprave

Naprava je izdelek, namenjen ostrenju rezalnih verig za motorne žage za les. Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila, pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati pogoje uporabe in dovoljene delovne pogoje iz navodil za uporabo.

4. Omejitve uporabe

⚠ POZOR Napravo lahko uporabljate le v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji delovanja".

⚠ POZOR Nedovoljene spremembe mehanske in električne strukture, vse spremembe, vzdrževalne dejavnosti, ki niso opisane v priročniku.

Uporaba električnega orodja v nasprotju z navodili v uporabniškem priročniku se šteje za nezakonito in ima za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa postane neveljavna. Uporaba električnega orodja v nasprotju s predvideno uporabo ali navodili za uporabo bo povzročila takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

DOVOLJENI DELOVNI POGOJI S2 15 min

Uporabljajte samo v zaprtih prostorih. Temperaturno območje polnjenja baterije 10-30 °C. Ne izpostavljajte temperaturam nad 45 °C.

5. Tehnični podatki

Model opreme	DED7087
Delovna napetost [V]	18 d.c.
Stopnja IP	IP20

Hitrost [min ⁻¹].	3800
Premier diska [mm]	104
Premier izvrtine diska [mm]	22,2
Debelina diska [mm]	3,2
Kot nastavitve []°	35 - 0 - 35
Raven vibracij, izmerjena na ročaju ah [m/s ⁽²⁾].	3,05
Merilna negotovost K [m/s ⁽²⁾].	1,5
Emisije hrupa:	
Raven zvočnega tlaka L _(pA) [dB(A)].	70,6
Merilna negotovost K _{pA} [dB(A)].	3
Raven zvočne moči L _(wA) [dB(A)].	83,6
Merilna negotovost K _{wA} [dB(A)].	3
Teža [kg]	2,42

Informacije o hrupu in vibracijah.

Kombinirana vrednost vibracij a in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 60745-1 in sta navedeni v tabeli

Emisije hrupa so bile določene v skladu s standardom EN 60745-1, vrednosti so navedene zgoraj v tabeli.

⚠ POZOR Hrup lahko povzroči poškodbe sluha, zato pri delu vedno uporabljajte zaščito sluha!

Deklarirana vrednost emisij hrupa je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjavo ene naprave z drugo. Zgoraj navedena raven emisije hrupa se lahko uporablja tudi za predhodno oceno izpostavljenosti hrupu.

Raven hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, kar je odvisno od uporabe delovnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca in potrebe po določitvi ukrepov za zaščito upravljavca. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je stroj izklopljen ali ko je vklopljen, vendar se ne uporablja za delo.

6. Priprava na delo

⚠ POZOR Naprava je del linije SAS+ALL, zato je treba za njeno uporabo sestaviti komplet, ki ga sestavljajo naprava, baterija in polnilec. Uporaba drugih baterij in polnilnikov je prepovedana.

Napravo je treba uporabljati v dobro osvetljenem prostoru. Brusilnik je priporočljivo pritrditi na delovno površino. To storite tako, da z dvema vijakoma (nista priložena) pritrdite brusilnik na delovno površino z luknjama, ki sta v podstavku brusilnika (slika A, 8). Matica za pritrditev vrtljive plošče, ki se nahaja pod napravo, mora segati čez obris delovne plošče.

Baterijski vložek namestite tako, da ga vstavite v vtičnico na vrhu glave brusilnika. Naprava je zdaj pripravljena za uporabo.

7. Vklop naprave

Napravo napaja 18V akumulatorska baterija. Napolnjen akumulatorski vložek potisnite v vodilo v ročaju, dokler se ključavnica ročaja ne zaskoči. Orodje je pripravljeno za uporabo.

Stikalo za vklop/izklop naprave se nahaja na ohišju naprave v bližini ročaja (sliki A, 14). Za vklop naprave pritisnite gumb z oznako "O", za izklop pa gumb z oznako "-".

8. Uporaba naprave

⚠ POZOR Vse pripravljalne dejavnosti je treba izvajati ob izklopljenem napajanju z električno energijo.

Namestitev verige

Vodilo verige omogoča namestitev verige na podoben način kot na vodilu verige žage. Premaknite ročico za zaklepanje verige (slika B, 1) v levo. Vstavite verigo v utor vodilne palice (slika B, 3) z rezalnimi zobmi navzgor. Nastavite omejevalnik verige (slika B, 4) tako, da blokira gibanje verige v levo. Če želite verigo zategniti v utor palice, spremenite položaj vzvoda tako, da ga premaknete v desno. Če je v verigi zračnost (lahko jo premaknete v desno), pritisnite gumb za sprostitev vzvoda (slika B, 2), premaknite vzvod v levo, sprostite gumb in ponovno premaknite vzvod v desno. Lamele morajo tako tesno stisniti verigo, da je ni mogoče premakniti.

Nastavitev globine brušenja

Glavo brusilnika premaknite navzdol in rahlo pritiskajte ter preverite globino, do katere rezilo zdrsne po zobu verige. Globino ostrenja lahko prilagodite s spreminjanjem položaja (zategovanjem ali rahljanjem) pritisknega vijaka varovala verige (slike A, 9 in 10). Z nastavitvijo vijaka se vsak zob ostri na enako dolžino.

Nastavitev kota brušenja

Zobje verige je treba ostriti pod kotom 30-35° . Če želite spremeniti kot brušenja, popustite matico, ki drži vrtljivi disk, in s pomočjo lestvice na podstavku brusilnika nastavite zeleni kot. Zategnite matico, da pritrdite vrtljivi disk.

Brušenje zob verige

Označite prvi nabrušen zob, npr. z markerjem. Tako boste vedeli, koliko zob je bilo izostrenih. Vključite brusilnik in počakajte, da disk doseže največjo hitrost. Spremenite položaj glave tako, da jo pritisnete proti dnu brusilnika. Previdno zbrusite rezalni rob zoba. Da preprečite poškodbe verige, brusite čim krajši čas in odstranite čim manj materiala. Ko je zob nabrušen, izklopite brusilnik, sprostite vijak blažilnika verige in sprostite ročico za zaklepanje vodila verige ter premaknite verigo v desno. Odbijač verige bo preskočil na naslednji zob. Ko je zob v zelenem položaju, zategnite vodilno letvico in nabrusite zob.

⚠ POZOR Pobrusite vsak drugi zob verige.

Ko so zobje naostreni, obrnite vrtljivi disk pod ustreznim kotom na drugi strani in naostrite vse preostale zobe.

Preverjanje višine člena verige po ostrenju.

Lahko se zgodi, da se po ostrenju zob kakovost rezanja ne izboljša. Zato vsakič po ostrenju preverite stanje rezalnih členov tako, da preverite:

- se ohrani optimalna razlika med višino globinskega omejevalnika in vrhom zoba (slika C). Razlika v višini mora biti približno 0,5-0,8 mm. Če je razdalja manjša, je treba omejevalnik spiliti s pilico;
 - Merilnik globine ima zaobljen sprednji rob. Če je rob oster, ga je treba zaokrožiti s pilico.

9. Tekoče vzdrževanje

Redno čistite celotno električno orodje, posebno pozornost pa namenite čiščenju prezračevalnih odprtin električnega orodja.

Ne polnite baterije takoj po intenzivni uporabi. Zaradi pojava praznjenja baterije ne shranjujte popolnoma izpraznjene, saj se lahko takrat izprazni pod kritično raven in se trajno poškoduje.

Kadar baterije ne uporabljate, jo je treba hraniti delno napolnjeno (do približno 40 %). Baterijo napolnite, preden se popolnoma izprazni. Baterije shranjujte pri temperaturah od 10 do 30 °C. Če jo hranite pri nizkih temperaturah, bo hitreje izgubila zmogljivost.

Polnjenje baterije je opisano v navodilih za baterijo in polnilec iz linije SAS+ALL.

POZOR Prostor za shranjevanje naprave ne sme biti dostopen otrokom.

Če je treba napravo poslati v popravilo v servisni center, jo zaščitite pred nenamernimi mehanskimi poškodbami in odstranite baterije iz vtičnice polnilnika.

Kako razstaviti baterijo

Če želite odstraniti baterijo, držite enoto, sprostite zaklep baterije in jo potisnite iz vtičnice.

Pritrditev, zamenjava delovnega orodja

POZOR Nikoli ne izvajajte vzdrževalnih del na napravi, ki je priključena na vir napajanja.

To lahko povzroči hude poškodbe ali električni udar. Pred izvajanjem vzdrževalnih del izlecite baterijski vložek iz vtičnice naprave.

Če želite zamenjati disk, odvijte ročaj (slika A, 13) in varovalo diska. Nato, ko držite disk, odvijajte pritiski obroč. Odstranite disk in ga zamenjajte z novim.

POZOR Ne uporabljajte diskov z drugimi kot dovoljenimi parametri. Vedno uporabljajte varovalo diska.

Vzdrževanje naprave

Vzdrževanje aparata obsega vzdrževanje vseh njegovih sestavnih delov, ki so potrebni za normalno delovanje, v ustrezni čistosti. Za čiščenje ne smete uporabljati topil, saj lahko to povzroči nepopravljive poškodbe ohišja in drugih plastičnih sestavnih delov.

Akumulatorja ne smete čistiti z vodo, saj lahko pride do notranjega kratkega stika, ki lahko povzroči trajne poškodbe.

10. Rezervni deli in dodatki

Priporočena dodatna oprema

V serijo SAS+ALL je mogoče vgraditi katerikoli akumulatorski sklop in polnilec iz serije SAS+ALL ter katero koli orodje (bit) s cilindrično ali šestkotno oporo in je združljiv z vsemi splošno dostopnimi amaterskimi in profesionalnimi vrtniki (za vrtanje v les, beton in kovino), izvijačnimi nastavki, različnimi priključki itd. Upoštevajte priporočila proizvajalca svedrov.

Za nakup nadomestnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra-Exim. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika. Pri naročanju rezervnih delov navedite številko DELA na napisni ploščici in številko dela s sestavne risbe. V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pravili, navedenimi v garancijskem listu. Reklamiran izdelek oddajte v popravilo na mestu nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti reklamiran izdelek) ali ga pošljite v centralno službo DEDRA - EXIM. Priložite garancijsko kartico, ki jo je izdal uvoznik. Brez tega dokumenta bo popravilo obravnavano kot pozgarancijsko. Po poteku garancijskega obdobja popravila izvaja osrednja služba. Okvarjeni izdelek je treba poslati servisu (stroške pošiljanja krije uporabnik).

11. Samostojno odpravljanje napak

POZOR Pred samostojnim odpravljanjem težav enoto odklopite iz električnega omrežja.

PROBLEM	VZROK	REŠITEV
Ostrenje ne deluje	Okvarjeno stikalo Izpraznjena baterija Nepravilno nameščena baterija	Napravo dajte servisirati Polnjenje baterije Pravilno pritrdite
Sharpener se začne s težavami	Izpraznjena baterija Preseganje obratovalnih parametrov	Pravilno napolnite baterijo Zmanjšajte obremenitev električnega orodja
Motor se pregreva	Zamašeni zračniki Preseganje obratovalnih parametrov Previsok tlak v orodju	Očistite luknje Izključite električno orodje in prestavite delo, dokler se vrtnik popolnoma ne ohladi. Zmanjšajte obremenitev električnega orodja
Izostritev nizke kakovosti	Obrabljen disk Nepravilna nastavitev kota	Zamenjajte disk Preverite in popravite položaj verige

12. Zaključek enote, zaključne pripombe

Komplet: 1. komplet za ostrenje

13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.

Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.

Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

Akumulatorski brusilnik verig

Katalog št: DED7087 Številka serije:

(v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka:

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca:

Izjava uporabnika:

Potrdujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

.....

Datum in kraj

.....

Podpis uporabnika

I. Odgovornost za izdelek

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče za mesto Varšava v Varšavi, XIV gospodarski oddelek Državnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: PLN 100.980,00.

2. Garant pod pogoji tega garancijskega lista jamči za izdelek, ki izvira iz Garantove distribucije.

3. Odgovornost v okviru garancije zajema le napake, ki izhajajo iz vzrokov, ki so bili značilni za izdelek v času, ko je bil izročen uporabniku.

4. Uporabnik je na podlagi garancije upravičen do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila izdelka (način popravila) je v pristojnosti Garanta. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.

5. V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, je odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

II. Jamstveno obdobje

Sestavni deli izdelka	Trajanje garancijske zaščite
Akumulatorski brusilnik verig	24 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici.
Disk za ostrenje, zaščita diska	Ni krito z jamstvom

III. Pogoji za koriščenje zavarovanja

1. Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list izdelka in dokazati okoliščine nakupa izdelka s strani uporabnika, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Zaradi učinkovite obravnave reklamacij je priporočljivo, da Uporabnik skupaj z Izdelkom predloži vse sestavne dele, navedene v poglavju "Kompletiranje naprave" v Navodilih za uporabo.

2. Da uporabnik upošteva priporočila iz navodil za uporabo in garancijskega lista.

3. Jamstvo velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.

4. Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:

- Če uporabnik ne upošteva pogojev iz navodil za uporabo, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;
- Uporabnik uporablja čistila ali sredstva za vzdrževanje, ki niso v skladu z navodili za uporabo;
- neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;
- Uporabnikove nepooblaščen spremembe in/ali modifikacije izdelka, ki niso bile dogovorjene s garantom;
- če uporabnik v izdelku uporablja potrošni material, ki ni v skladu z navodili za uporabo.

5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:

- je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, oznake datuma in merilne tablice;

- če je uporabnik poškodoval plombe ali če so na njih vidni znaki nedovoljenega poseganja.

6. Opozorilo: Uporabnik mora dejavnosti, povezane z vsakodnevnim delovanjem izdelka, ki med drugim izhajajo iz navodil za uporabo, izvajati sam in na lastne stroške.

IV. Pritožbeni postopek

1. Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, morate pred vložitvijo zahtevka zagotoviti, da so bili pravilno izvedeni vsi ukrepi, navedeni zlasti v navodilih za uporabo.

2. Priporočljivo je, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko opazite napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika, izgubi pravice, ki izhajajo iz te garancije, če reklamacije ne vložijo v 7 dneh.

3. Reklamacija se lahko med drugim sporoči na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Uporabnik lahko vloži pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za reklamacijo zaradi garancije").

5. Naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če za posamezno državo ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahtevke naslovite na: 3 maja 8, 05-800 pruszków (poljska).

6. Zaradi varnosti uporabnika je uporaba izdelka z napako prepovedana.

7. Opozorilo: Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.

8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, šteto od datuma, ko uporabnik dostavi reklamirani izdelek.

9. Priporočamo, da okvarjeni izdelek očistite, preden ga dostavite v reklamacijo. Priporoča se, da se izdelek, ki se reklamira, med prevozom skrbno zaščiti pred poškodbami (priporoča se, da se izdelek, ki se reklamira, dostavi v originalni embalaži).

10. Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake ni mogel uporabljati izdelka, za katerega velja garancija.

Garancija ne izključuje, omejuje ali zadrži pravic uporabnika, ki jih ima v skladu s predpisi o garanciji za napake na prodanem blagu.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljevanju: "RODO") vas obveščamo

1. Upravitelj vaših osebnih podatkov, navedenih v obrazcu, je družba DEDRA-EXIM sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (v nadaljevanju: "upravitelj").

2. Vaši podatki bodo obdelani samo za namen izvedbe garancijskega postopka za aparat v skladu s členom 6(1)(b) Splošne uredbe o varstvu podatkov (v nadaljevanju: "GDPR") Posredovanje podatkov je prostovoljno, vendar je potrebno za izvedbo garancijskega postopka.

3. Vaši podatki se bodo obdelovali za čas trajanja obravnave izvedbe postopka jamstva in za namene arhiviranja v primeru potrebe po obrambi pred morebitnimi zahtevki zoper upravitelja, vendar ne dlje kot do njihovega zastaranja.

4. Vaši podatki se lahko razkrijejo samo subjektom, ki obdelujejo podatke v imenu upravitelja na podlagi pisne pogodbe o zaupanju obdelave osebnih podatkov, ki med drugim zagotavljajo tehnične storitve, gostovanje ali vzdrževanje spletne strani, IT storitve, kurirsko podjetje. Ponudniki upravitelja so dolžni zagotoviti varnost podatkov in izpolnjevati zahteve veljavne zakonodaje v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter zaupanih osebnih podatkov ne smejo uporabljati za druge namene, kot so določeni v pogodbi z upraviteljem.

5. vaši podatki ne bodo obdelani z avtomatiziranimi sredstvi, vključno z oblikovanjem profilov, in ne bodo preneseni v tretjo državo/mednarodno organizacijo.

6. Imate pravico do dostopa do vsebine svojih podatkov in pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave, pravico do prenosljivosti podatkov in pravico do ugovora kadar koli.

7. Za vse zadeve v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani upravitelja se lahko obrnete na naslednji e-poštni naslov: daneosbowe@dedra.pl;

8. Imate pravico do pritožbe pri organu za varstvo podatkov;

**ADNOTACJE O DOKONANYCH NAPRAWACH / ANNOTATIONS OF REPAIRS MADE / ZÁZNAMY O PROVEDENÝCH OPRÁVÁCH / PASTABOS APIE ATLIKTA REMONTA /
PIEZIMES PAR VEIKTO REMONTU / FELJEGYZÉSEK AZ ELVÉGZETT JAVÍTÁSOKRÓL / MENTJUNI CU PRIVIRE LA REPARAȚIILE EFECTUATE / VERMERKE ÜBER AUSGEFÜHRTE REPARATUREN / BILJEŠKE O
IZVRŠENIM POPRAVCIMA / OPOMBE O OPRÁVLJENIH POPRAVILIH**

Data zgłoszenia do naprawy / Date of request for repair / Datum nahlášení k opravě / Datum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitāsra tūrtēnō bejlelētēs datuma / Data predānī la reparaȚie / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravak / Datum zahtevka za popravilo	Data wykonania naprawy / Date of repair / Datum provedení opravy / Datum wykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparaȚiei / Uitvoeringsdatum van de reparatie / Datum der Ausführung der Reparatur / Datum popravila	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Scope of repair, description of repair activities / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparaȚie, descrierea operaȚiilor de reparaȚie / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten / Opseg popravka, opis aktivnosti popravka / Obseg popravila, opis popravila	Podpis wykonującego naprawę / Signature of the repairer / Podpis opraváče / Podpis osoby wykonávající opravu / Podpis atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javitāst vēgző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparaȚia / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Potpis osobe koja obavlja popravak / Podpis serviserja